утверди, боже, святую православную веру, православных христиан во век века!

# Беларускі праваслаўны штотыднёвік. Выдаецца з красавіка 1992 года.

17–20 декабря

## МИТРОПОЛИТ ФИЛАРЕТ ПОСЕТИЛ АМСТЕРДАМ

19 декабря, в день памяти святителя Николая Чудотворца, владыка Филарет возглавил торжества по случаю 35-летия Свято-Николаевской православной общины города Амстердама, сообщает church.by. Владыка Экзарх совершил Божественную литургию в Свято-Никольском храме столицы Нидерландов в сослужении архиепископа Брюссельского и Бельгийского Симона, клириков прихода и священнослужителей Бельгийско-Нидерландской епархии.



итрополит Филарет обратился к участникам торжеств с приветственным словом, в котором, в частности, сказал: «присутствие православных в Голландии является живым свидетельством истинности утверждения святого апостола Павла о том, что в Церкви Христовой нет места ни национальным разделениям, ни социальным различиям... Радуюсь тому, что деятельность клира и прихожан святого храма сего воплощают в жизнь не только известные формы русской приходской жизни, диаконического служения и религиозного просвещения, но поддерживают привычные для голландского сердца традиции и обычаи, которыми весьма богата история и культура этой страны».

В память годовщины владыка передал Свято-Никольскому приходу икону святого праведного Иоанна Кормянского с частицей мощей, а также вручил панагию архиепископу Симону.

Приход в честь святителя Николая был основан в 1974 году группой русских, сербских и голландских верующих под духовным руководством митрополита Сурожского Антония. Богослужение в храме совершается на церковнославянском и голландском языках. Сейчас приход располагается на территории бывшего католического монастыря, освящен как православный в 2006 году и является крупнейшим в Европе комплексом Русской Православной Церкви.



#### ЧЫТАЙЦЕ Ў НУМАРЫ:

#### новый год

В этом подспудном знании, что впереди все равно распад и конец, — та отрава, что отравляет наше маленькое и ограниченное счастье. Наверное, потому и возник обычай — под Новый год, как начинают бить часы в полночь, шуметь, кричать, наполнять мир грохотом и шумом. Это от страха — услышать в тишине и одиночестве бой часов, этот неумолимый голос судьбы...

#### ПРОДОЛЖАЯ ТРАДИЦИИ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ

В ноябре свою первую значимую дату отметил Институт теологии имени святых Кирилла и Мефодия БГУ. Это первое и пока единственное в Русской Православной Церкви богословское высшее учебное заведение, имеющее статус института в составе государственного университета. О его планах и перспективах рассказывает Григорий Довгялло, начальник центра международных связей и развития богословского образования Института теологии.

## «ЦЕРКОВЬ И БИОЭТИКА - СОВРЕМЕННЫЙ ВЗГЛЯД»

Круглый стол под таким названием наша газета проводит в рамках выставки-ярмарки «Рождество Христово» 30 декабря в 14.30 (выставочный павильон «Белэкспо», г. Минск, пр-т Победителей, 14).

Во время встречи будут обсуждаться проблемы абортов, контрацепции, применение новых медицинских технологий, клонирование, трансплантология, эвтаназия и другие проблемы современного мира.

**МИРА И РАДОСТИ ВАМ, ДОРОГИЕ ЧИТАТЕЛИ, В НАСТУПАЮЩЕМ 2010 ГОДУ!** 

19 декабря

## КАЛЕНДАРЬ

27 декабря

воскресенье

**Неделя 29-я по Пятидесятнице, святых праотец.** Мучеников Фирса, Левкия, Каллиника; мучеников Филимона, Аполлония, Ариана и Феотиха; священномученика Николая пресвитера; святителя Вассиана исповедника, архиепископа Тамбовского.

Утр. - Ин. XX, 1-10. Лит. - Кол. III, 4-11. Лк. XIV, 16-24.

#### 28 декабря

#### понедельник

Седмица 30-я по Пятидесятнице. Священномученика Елевферия, матери его мученицы Анфии и мученика Корива епарха; преподобного Павла Латрийского; святителя Стефана, архиепископа Сурожского; священномученика Илариона, архиепископа Верейского; преподобного Трифона Печенгского; Собор Крымских и Кольских святых. Евр. VIII, 7-13. Мк. VIII, 11-21.

#### 29 декабря

вторник

Пророка Аггея; священномученика Владимира пресвитера; священномученика Аркадия, епископа Бежецкого; преподобной Софии Суздальской; мученика Марина; блаженной царицы Феофании.

Ēвр. IX, 8-10, 15-23. Мк. VIII, 22-26.

#### 30 декабря

среда

Пророка Даниила и трех отроков: Анании, Азарии и Мисаила; священномучеников Александра, Николая, Сергия пресвитеров; священномучеников Петра и Иоанна пресвитеров; преподобного Даниила исповедника.

Евр. X, 1-18. Мк. VIII, 30-34. Евр. XI, 33 – XII, 2. Лк. XI, 47 – XII, 1.

#### 31 декабря

четверг

Мучеников Севастиана и дружины его; мученика Виктора; священномученика Фаддея, архиепископа Тверского; священномученика Сергия диакона и мученицы Веры; преподобного Севастиана Сохотского, Пошехонского; праведного Симеона Верхотурского; преподобного Михаила исповедника.

Евр. X, 35 – XI, 7. Мк., IX, 10-16. Гал. V, 22 – VI, 2. Лк. VI, 17-23.

#### 1 января

пятница

Мученика Вонифатия; преподобного Илии Муромца, Печерского; мучеников Илии, Прова и Ариса египтян; мучеников Полиевкта и Тимофея диакона; святителя Вонифатия Милостивого, епископа Ферентийского; святителя Григория, епископа Омиритского.

Евр. XI, 8, 11-16. Мк. IX, 33-41. Еф. V, 1-8. Лк. XIV, 1-11.

#### 2 января

суббота

Суббота пред Рождеством Христовым. Священномученика Игнатия Богоносца; праведного Иоанна Кронштадтского; святителя Антония, архиепископа Воронежского; преподобного Игнатия Печерского; святителя Даниила, архиепископа Сербского; Новодворской и Леньковской, именуемой «Спасительница утопающих», икон Божией Матери.

Утр. - Мф. VI, 1-13. Лит. - Гал. III, 8-12; Евр. IV, 14 – V, 6. Лк. XIII, 18-29; Мф. V, 14-19; Мк. IX, 33-41.



МОСКВА

Новым президентом Конференции европейских Церквей избран митрополит Галльский Эммануил (Константинопольский Патриархат). В своем выступлении владыка Эммануил отметил, что особым приоритетом в его деятельности на посту президента Конференции будет «работа, направленная на возвращение Русской Православной Церкви к полному участию в жизни КЕЦ».

Русская Православная Церковь приостановила участие в работе КЕЦ 11 октября 2008 года ввиду отказа тогдашнего руководства этой организации рассматривать заявку на членство в Конференции Эстонской Православной Церкви Московского Патриархата. При этом ранее в эту организацию была включена не признанная в православном мире Эстонская Апостольская Православная Церковь в юрисдикции Константинополя.



20 декабря

#### **MOCKBA**

Создать общественный совет, который следил бы за соблюдением нравственных норм в бизнесе, предложил протоиерей Всеволод Чаплин, глава синодального Отдела по взаимоотношениям Церкви и общества. По мнению священника, «совершенно оправданной была бы публикация суждений этого органа, оценки деятельности тех или иных лиц в области наркотизации людей, их спаивания, торговли оружием».

«Если владелец места, где идет незаконная торговля наркотиками, будет знать, что его физиономия будет выложена на сайте, как и названия тех организаций, с которыми он связан, это очень быстро подействует», — отметил отец Всеволод. На взгляд священника, «если мы хотим сделать экономическую этику не пустым звуком, нужно создать механизм применения этих правил», и «лучше всего это бы сделало само предпринимательское сообщество, если оно желает иметь доверие народа».

Отец Всеволод полагает, что молодежные организации, в том числе связанные с традиционными религиозными общинами и политическими движениями, могли бы здесь сыграть решающую роль. «Ждать, что это сделает государство, и неправильно, и бессмысленно. Это работа для общества», — убежден священник.



22 декабря

#### лондон

Церковь Англии осудила некоторые школы страны, отказавшиеся от традиционных праздничных сценок на тему Рождества, пишет британская газета «Дейли Телеграф».

В Англии сегодня все больше школ отказываются обыгрывать сценки из рождественских событий с участием Младенца Христа, Пресвятой Богородицы и Иосифа Обручника. Вместо этого на рождественских представлениях все чаще изображают овец, ангелов или просто снегопад, где нет и намека на рождение Спасителя.

Многие священники высказываются против такого «политкорректного» отказа от многовековой традиции ради того, чтобы ненароком не обидеть школьников не-христиан. Таким образом дети не будут узнавать о духовном значении праздника Рождества, отмечает газета.

«Мне доводилось видеть школьные рождественские представления, в которых главным героем был не Христос, а ангел или даже овца! Думаю, что это просто позор! Лично я выступаю за то, чтобы Рождество всегда праздновалось подобающим для этого праздника образом», — заявил настоятель церкви святого Павла в Челтнеме (графство Глостершир) Роджер Уитткомб.

## С наступающим 2010 годом, дорогие читатели! До встречи в Новом году.

## НОВОЕ СЧАСТЬЕ

Старый обычай: под Новый год, когда в полночь бьют часы, загадывать желания, обращаться к неизвестному будущему с мечтой, ждать от него чего-то нужного, заветного.



Ивот опять Новый год. Чего же пожелаем мы себе, другим, каждому, всем? Куда направлена наша надежда?

Направлена она на одно никогда не умирающее слово — счастье. С Новым годом, с новым счастьем! К каждому из нас счастье это обращено посвоему, лично. Но сама вера в то, что оно может быть, что его можно ждать, на него надеяться, — это вера общая. Когда же бывает по-настоящему счастлив человек?

Теперь, после столетий опыта, после всего того, что узнали мы о человеке, уже нельзя счастье это отождествлять с чем-то одним, внешним: деньгами, здоровьем, успехом, о чем мы знаем, что не совпадает оно с этим всегда таинственным, всегда неуловимым понятием — счастье.

Да, ясно, что физическое довольство — счастье. Но не полное. Что деньги — счастье, но и мучение. Что успех — счастье, но и страх. И поразительно то, что чем больше это внешнее счастье, тем более хрупко оно, тем сильнее страх потерять его, не сохранить, упустить. Может быть, потому и говорим мы в новогоднюю полночь о новом счастье, что «старое» никогда по-настоящему не удается, что всегда чего-то недостает ему. И уже опять вперед, с мольбой, мечтой и надеждой взираем мы...

Боже мой, как давно сказаны вевангельские слова о человеке, который разбогател и построил новые амбары для своего урожая и решил, что все у него есть, все гарантии счастья. И успокоился. А ему в ту же ночь было сказано: «Безумный! В сию ночь душу твою возьмут у тебя; кому же

достанется то, что ты заготовил?»

И, конечно, здесь, в этом подспудном знании, что все равно ничего не удержать, что впереди все равно распад и конец, — та отрава, что отравляет наше маленькое и ограниченное счастье. Наверное, потому и возник обычай — под Новый год, как начинают бить часы в полночь, шуметь, кричать, наполнять мир грохотом и шумом. Это от страха — услышать в тишине и одиночестве бой часов, этот неумолимый голос судьбы. Один удар, второй, третий, и так неумолимо, ровно, страшно — до конца. И ничего не переменить, ничего не остановить.

Так вот эти два подлинно глубокие, неистребимые полюса человеческого сознания: страх и счастье, ужас и мечта. То новое счастье, о котором мы мечтаем под Новый год, это счастье, которое до конца усмирило бы, растворило и победило страх. Счастье, в котором не было бы этого ужаса, гнездящегося где-то на глубине сознания и от которого мы все время ограждаем себя — вином, заботами, шумом,— но чья тишина побеждает всякий шум.

«Безумец!» Да, по существу, безумна неумирающая мечта о счастье в страхом и смертию пораженном мире. И на вершине своей культуры человек это знает. Какой горестной правдивостью и печалью звучат слова великого жизнелюбца Пушкина: «На свете счастья нет»! Какой высокой печалью пронизано всякое подлинное искусство! Только там, внизу, шумит и горланит толпа и думает, что от шума и мутного веселья придет счастье.

Нет, оно приходит только тогда, когда правдиво, мужественно и глубоко вглядывается человек в жизнь, когда снимает с нее покровы лжи и самообмана, когда смотрит в лицо страху, когда, наконец, узнает, что счастье, подлинное, прочное, неумирающее счастье, — во встрече с Истиной, Любовью, с тем бесконечно высоким и чистым, что называят и называет человек Богом.

«В Нем была жизнь, и жизнь была свет человеков. И в жизни этой — свет, и тьме его не объять». И это значит: не поглотить страхом и ужасом, не растворить в печали и отчаянии.

если бы люди в своей суетливой жажде мгновенного счастья нашли в себе силу остановиться, задуматься, вглядеться в глубину
жизни! Если бы услышали они, какие
слова, какой голос вечно обращены к
ним на этой глубине. Если бы знали
они, что такое — подлинное счастье!

«И радости вашей никто не отнимет от вас!..» Но разве не о такой радости, которой уже нельзя отнять, мечтаем мы, когда бьют часы?.. Но вот — как редко доходим мы до этой глубины. Как почему-то боимся мы ее и все откладываем: не сегодня, а завтра, послезавтра я займусь главным и вечным! Не сегодня. Есть еще время. Но времени так мало! Еще немного — и подойдет стрелка к роковой черте. Зачем же откладывать?

Ведь вот тут, рядом стоит Кто-то: «Се стою у двери и стучу». И если бы не боялись мы взглянуть на Него, мы увидели бы такой свет, такую радость, такую полноту, что, наверное, поняли бы, что значит это неуловимое, таинственное слово «счастье».

Протопресвитер Александр ШМЕМАН

#### новогодний молебен

«Новогодний молебен (то есть молебен вечером 31 декабря) — это очень хорошая традиция. А некоторые служат еще и ночную литургию. Мне доводилось бывать на такой литургии, и совместная праздничная трапеза затем наполняется совсем иным смыслом», — сказал замглавы ОВЦС МП иеромонах Филипп (Рябых) на пресс-конференции.

По словам отца Филиппа, такая совместная ночная трапеза, в которой принимает участие вся семья после общей молитвы на литургии в новогоднюю ночь, могла бы стать для верующих людей «малым заговением» перед последующими самыми строгими днями Рождественского поста, со 2 по 6 января.

Отец Филипп предостерег также от попыток превращения Нового года в «языческое» торжество, чему, по его

словам, способствует мода на «ассоциацию каждого наступающего года с каким-либо животным». Эта традиция стала устойчивой в силу коммерческой выгоды, в частности, для производителей многочисленных сувениров, отметил священник. Критически он оценил и различные «ритуалы», связанные с Новым годом, суеверия, будто те или иные действия, совершенные 31 декабря, принесут в следующем году удачу.

Отец Филипп подчеркнул, что Церковь не выступает против новогодних торжеств как в том числе и повода для семейного праздника. Однако, по словам священника, празднование Нового года не должно нарушать атмосферы поста, предваряющего один из главных для православных праздников, — Рождество.

Многолетняя традиция служить молебны в новогоднюю ночь существует и во многих белорусских храмах.

## **+ Царкоўна**

## КАБ УЗРАСЦЦЬ ПЛОД СЛОВА

Да 20-годдзя ўтварэння Біблейскай камісіі Беларускай Праваслаўнай Царквы

23 снежня 1989 года адбылося першае пасяджэнне Біблейскай камісіі Беларускай Праваслаўнай Царквы па перакладу Свяшчэннага Пісання на беларускую мову. Стварэнне Біблейскай камісіі было адной з тых асветніцкіх ініцыятыў, якія цяпер, узрастаючы і развіваючыся, даюць добры плён.

Якіх намаганняў патрабавала тады арганізацыя дзейнасці Камісіі, можна меркаваць нават па складу яе ўдзельнікаў. Вось перад намі спіс Камісіі, якая налічвала 20 чалавек. Адзін з першых у спісе протапрасвітар Віталій Баравой. Цяпер ужо — светлай памяці айцец Віталій, які спачыў у Богу Благавешчанскім ранкам 2008-га... Наш славуты зямляк, адзін з самых вядомых сучасных багасловаў, настаяцель Елохаўскага Патрыяршага сабора Масквы, айцец Віталій ніколі не парываў сувязяў з Беларуссю, заўсёды актыўна цікавіўся царкоўным і грамадскім жыццём Радзімы, шчыра любіў родную мову і свой народ. Навуковым кансультантам Камісіі быў прафесар Канстанцін Лагачоў з Пецярбурга, вядомы спецыяліст па перакладах Свяшчэннага Пісання. Цяперашні архіепіскап Пінскі Сцяфан, а тады рэктар Мінскай духоўнай семінарыі, прыязджаў на пасяджэнні Камісіі з Жыровічаў, протаіерэй Сергій Гардун — са Слоніма і г.д. У склад Камісіі ўваходзілі беларускія навукоўцы, літаратары і перакладчыкі: Васіль Сёмуха, Адам Мальдзіс, Уладзімір Конан, Алесь Яскевіч, Сяргей Шупа. Сярод спачылых удзельнікаў Камісіі згадаем гісторыка Міхаіла Дубянецкага, бібліёграфа Валянціну Дышыневіч, агіёграфа Аляксея Мельнікава. Вечная ім памяць!...

Вось такія таленавітыя і славутыя асобы стаялі каля вытокаў саборнага царкоўнага перакладу Свяшчэннага Пісання на беларускую мову. Імі былі распрацаваны і асноўныя прынцыпы перакладу, якімі Камісія кіруецца дагэтуль. Сабраў жа і з'яднаў усіх для выканання гэтай пачэснай справы Мітрапаліт Філарэт, заўсёды глыбока, сапраўды па-свяціцельску ўсведамляючы, што беларускае слова павінна стаць словам Пісання, павінна ўзняцца на служэнне Слову. Бо мова — гэта дар Божы народу гэ-



тай зямлі, а дар павінен служыць славе Божай.

Думаецца, што менавіта гэтая высокая мэта дапамагала нашаму Уладыку на працягу ўсіх мінулых гадоў трываць і папрокі, і абвінавачанні, якія сыпаліся з усіх бакоў і нязмоўкла паўтаралі: беларуская мова ў Царкве— гэта раскол, гэта ерась, гэта «чарговае дакрананне да ран Хрыстовых».

Тым часам, пасаджанае клапатлівай рукой сейбіта, слова беларускае памалу ўзрастала "у дварах дому Бога нашага". Узрастала, каб прынесці плод малітоўны.

Пасля выдання ў 1991 годзе першага з чатырох Евангелляў — Евангелля паводле Матфея ў перакладзе Біблейскай камісіі, далейшая праца над перакладам на пэўны час прыпынілася. Прычын для гэтага было даволі шмат. Некаторыя члены Камісіі больш не мелі магчымасці браць удзел у працяглых, напружаных і складаных пасяджэннях. А з іншага боку, гэта якраз быў перыяд абуджэння актыўнасці самых разнастайных накірункаў царкоўнага жыцця, якія настойліва патрабавалі ўвагі і ўдзелу Мітрапаліта. Таму ён не мог па-ранейшаму займацца арганізацыяй работы Камісіі. Тым не менш, шчодрая царкоўная глеба ўжо давала парасткі з пасеянага на ёй.

На пачатку 1992 года стварылася Брацтва ў гонар Віленскіх мучанікаў пры Свята-Петра-Паўлаўскім саборы Мінска. Брацтва аб'яднала беларускую інтэлігенцыю, якая шукала і прагла беларускага царкоўнага слова. Ва ўстаноўчым сходзе Брацтва ўдзельнічаў Мітрапаліт, можа, і для яго тады было нечаканым і нязвыклым пачуць трапар Пасхі на беларускай мове, але Уладыка

паверыў шчырасці братчыкаў, і мы дагэтуль глыбока ўдзячны Уладыку за гэты давер і заўсёдную падтрымку брацкіх ініцыятыў.

тым самым 1992 голзе адбыліся святкаванні ў гонар 1000годдзя Хрысціянства ў Беларусі. На ўрачыстасці былі запрошаны прадстаўнікі беларускіх праваслаўных прыходаў з усяго свету: з Англіі, Амерыкі, Канады, Аўстраліі, а таксама з блізкага замежжа. Сустрэчы падчас святкаванняў засведчылі, што беларуская мова ў Царкве — гэта надзённая патрэба духоўнага жыцця народа. Тады ж узнікла ідэя часопіса «Праваслаўе ў Беларусі і ў свеце» (цяперашняя назва — «Праваслаўе») як супольнага выдання праваслаўных беларусаў свету, і ўжо ў 1993 годзе быў выдадзены 1-шы нумар часопіса. Услед за ім — упершыню падрыхтаваны і выдадзены «Беларускі праваслаўны каляндар на 1994 год». Гэтыя і іншыя выданні Брацтва стварылі аснову для распрацоўкі рэлігійнай беларускай лексікі.

Увосень 1995 года Уладыка правёў пашыранае пасялжэнне Біблейскай камісіі, дзе было вырашана абавязкі па арганізацыі работы Камісіі ўскласці на Брацтва. Старшынёй Камісіі па-ранейшаму застаўся Мітрапаліт Мінскі і Слуцкі Філарэт. Намеснікам старшыні быў прызначаны протаіерэй Георгій Латушка, які ўзяў на сябе клопат забяспечыць Камісію памяшканнем для штотыднёвых пасяджэнняў і ветліва дазволіў карыстацца багатай прыходскай бібліятэкай Свята-Петра-Паўлаўскага сабора. Сакратаром Камісіі з'яўляецца прафесар Іван Чарота, адказным рэдактарам пера-

кладу — протаіерэй Сергій Гардун. У склад Камісіі ўваходзяць дацэнт педагагічнага універсітэта Уладзімір Васілевіч, клірык Барысаўскага Свята-Уваскрасенскага сабора іерэй Аляксандр Пачопка, выкладчык Мінскай духоўнай семінарыі Алесь Кароль, супрацоўніца выдавецкага аддзела Брацтва Таццяна Матрунчык. У такім складзе Камісія працягвае сваю дзейнасць з 1995 года, штотыдзень праводзячы пасяджэнні ў прыходскім доме Свята-Петра-Паўлаўскага сабора. На працягу гэтых гадоў былі перакладзены і выдадзены Святое Евангелле паводле Марка (1999 г.); Святое Евангелле паводле Лукі (2002 г.); Святое Евангелле паводле Іаана (2005 г.).

Апошнім стала леташняе выданне богаслужэбнага Свяшчэннага Евангелля на беларускай мове. Асаблівасць гэтага выдання ў тым, што тэкст усіх чатырох Евангелляў падзелены на зачалы ў адпаведнасці з літургічнай традыцыяй Царквы. Прычым, у гэтым выданні праведзена рэдакцыя ранейшых тэкстаў, асабліва значная рэдакцыя перакладу Евангелля паводле Матфея.

Цікавымі для чытачоў сталі і прадмовы да кожнага з чатырох Дабравесцяў. Паколькі гэтыя прадмовы прынята друкаваць толькі ў богаслужэбных выданнях на царкоўнаславянскай мове, то дагэтуль яны не былі даступнымі шырокаму колу чытачоў. Змест жа прадмоў вельмі глыбокі і павучальны. І калі прадмовы да трох апошніх Евангелляў ужо друкаваліся раней у выданнях перакладаў Біблейскай камісіі, то пераклад прадмовы да Евангелля паводле Матфея друкуецца ўпершыню.

У цэлым выданне «Свяшчэннага Евангелля» стала яшчэ адной важнай падзеяй юбілейнага года памяці дабравернага князя Канстанціна (Васілія) Астрожскага, які праславіўся перш за ўсё як асветнік і абаронца Праваслаўя на землях Вялікага княства Літоўскага. Сведчаннем глыбокай пашаны і ўдзячнасці нашаму славутаму суайчынніку стала прысвячэнне, змешчанае на тытуле новага выдання: «На славу Святой, Адзінасутнай, Жыватворчай і Нераздзельнай Троіцы, Айца, і Сына, і Святога Духа, і ў гонар 400годдзя памяці дабравернага князя Канстанціна (Васілія) Астрожскага слыннага выдаўца Астрожскай Бібліі, надрукавана кніга гэтая Свяшчэннае Евангелле».

Важна адзначыць, што ў верасні 2008 года адбылося і другое выданне «Свяшчэннага Евангелля». Яго здзейсніла па благаславенню Блажэннейшага Савы, Мітрапаліта Варшаўскага і ўсяе Польшчы, выдавецтва «Братчык» у г. Гайнаўцы Беластоцкага ваяводства ў Польшчы

пры падтрымцы Генеральнага Консула Беларусі ў Беластоку спадара Міхаіла Аляксейчыка. Гэтае выданне прызначана для беларусаў Беласточчыны, для вывучэння слова Божага ў школах і ліцэях.

Камісіяй жа ў пачатку 2008 года быў завершаны пераклад Дзеянняў Святых Апосталаў, які плануецца выдаць у 2010 годзе як кнігу 5-ю серыі «Новы Запавет Госпада нашага Іісуса Хрыста» з паралельнымі тэкстамі на грэчаскай, царкоўнаславянскай і рускай мовах. У 2009 годзе выкананы і пераклад Саборных Пасланняў Святых Апосталаў. Цяпер Камісія займаецца перакладам Паслання да Рымлянаў святога апостала Паўла. Саборныя Пасланні і Пасланне да Рымлянаў складуць кнігу 6-ю вышэйназванай серыі.

Адначасова з перакладам Свяшчэннага Пісання на працягу ўсіх гэтых гадоў вяліся пераклады богаслужэбных тэкстаў на беларускую мову. Яшчэ ў 1993 годзе па просьбе Брацтва пісьменнік Анатоль Клышка пераклаў Акафіст святым Віленскім мучанікам Антонію, Іаану і Яўстафію. Дарэчы, Малебен за беларускі народ з гэтым Акафістам і дагэтуль кожную сераду служаць у Петра-Паўлаўскім саборы перад іконай Віленскіх мучанікаў. Крыху пазней Анатоль Клышка зрабіў пераклад Акафіста іконе Божае Маці «Усіх гаротных Радасць» (гл. часопіс «Праваслаўе ў Беларусі і ў свеце», №1, 1993). З Анатолем Клышкам Брацтва актыўна супрацоўнічала ў тыя гады. Ён дапамагаў рэдагаваць першыя нумары часопіса «Праваслаўе», рабіў заўвагі да «Беларускага праваслаўнага календара», удзельнічаў у абмеркаванні прынцыпаў рэлігійных і літургічных перакладаў. Нагадаем, што А. Клышка зрабіў свой аўтарскі пераклад чатырох Евангелляў. Гэты пераклад быў надрукаваны ў часопісе «Спадчына». Ведаем, што Анатоль Канстанцінавіч і далей працуе над перакладам Новага Запавету і жадаем дапамогі Божай у гэтай пачэснай справе.

Але вернемся да богаслужэбных перакладаў. Іх з'яўленне было прадыктавана патрэбаю часу. У пачатку і сярэдзіне 1990-х гадоў у Царкву пачалі звяртацца людзі з просьбамі павянчаць альбо пахрысціць на беларускай мове. Брацкі хор часта запрашалі да ўдзелу ў грамадска-культурных мерапрыемствах з просьбай праспяваць некалькі песнапенняў ці малебен пабеларуску перад пачаткам мерапрыемства. Гэта была новая для Царквы практыка. Але Уладыка Філарэт даў благаславенне: калі ў Царкву звяртаюцца людзі з просьбай адслужыць трэбу на беларускай мове, то такая просьба павінна быць задаволена.

Патрыхтоўкай тэкстаў трэбных богаслужэнняў занялося Брацтва. Паследаванне Заручын і Вянчан-

ня папрасілі перакласці Анатоля Клышку. Чын Хрышчэння пераклалі Уладзімір Васілевіч і Анатоль Астапенка. У аснову малебна і паніхіды былі пакладзены значна адрэдагаваныя тэксты, выдадзеныя раней у беларускай дыяспары ў Канадзе. Безумоўна, тыя першыя пераклады былі недасканалымі, патрабавалі грунтоўнай рэдакцыі, як моўнай, так і багаслоўскай. Таму, пачынаючы з 1996 года, протаіерэй Сергій Гардун актыўна і паслядоўна заняўся перакладам на беларускую мову богаслужэбных і літургічных тэкстаў, ім перакладзены і затым надрукаваны ў Брацкіх выданнях:

- Малітвы перад Споведдзю (1996 г.);
- Бажэственная літургія свц. Іаана Залатавуста (выд. 1998 г.; рэд. 2007 г.);
- Вялікая вячэрня (2001 г.);
- Малітвы ранішнія (2002 г.);
- Малітвы вячэрнія (2003 г.);
- Паследаванне да Святога Прычашчэння (2004 г.);
- Малітвы падзякі пасля Прычашчэння (2004 г.);
- Паследаванне Заручын і Вянчання (2007 г.).

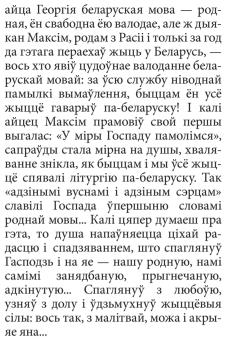
Частка вышэйназваных тэкстаў склала «Праваслаўны малітваслоў», які быў выдадзены Брацтвам у 2004 годзе.

Пасля завяршэння айцом Сергіем перакладу Бажэственнай літургіі свяціцеля Іаана Залатавуста, Брацтва звярнулася напярэдадні прастольнага свята — дня памяці мучанікаў Антонія, Іаана і Яўстафія з прашэннем да Уладыкі благаславіць некаторыя песнапенні ў час літургіі праспяваць па-беларуску. Мітрапаліт вызначыў гэтыя песнапенні, і яны прагучалі ў выкананні Брацкага хору ў час святочнай літургіі, якую ўзначальваў сам Мітрапаліт Філарэт 27 красавіка 1998 года ў Свята-Петра-Паўлаўскім саборы Мінска.

Праз нейкі час пасля гэтага настаяцель сабора айцец Георгій Латушка абвясціў Брацкаму хору: з пачатку 1999 года па благаславенню Мітрапаліта будзем служыць літургію па-беларуску рэгулярна ў 1-ю суботу кожнага месяца. Да першай літургіі, якая цалкам павінна прагучаць па-беларуску, рыхтаваліся старанна і з хваляваннем: ці атрымаецца? Хваляваліся і пеўчыя, і свяшчэннаслужыцелі. Хваляваліся і тыя, хто быў супраць літургіі па-беларуску: некаторыя адмаўляліся служыць, некаторыя адмаўляліся чытаць і спяваць...

Але прызначаны дзень настаў. Гэта было 2 студзеня 1999 года, прадсвята Ражджаства Хрыстовага і дзень памяці праведнага Іаана Кранштацкага і свяшчэннамучаніка Ігнація Баганосца. Служылі протаіерэй Георгій Латушка і дыякан Максім Логвінаў. Для





Пасля першай беларускай літургіі некаторыя з тых, хто адмовіўся ўдзельнічаць у ёй, падыходзілі і казалі: «Прабачце, мы памыляліся». Але было нямала і такіх людзей, якія перасталі хадзіць у Петра-Паўлаўскі сабор з-за таго, што тут служаць літургію па-беларуску. Тым не менш, традыцыя гэтая ў саборы ўкаранілася, а з 2002 года беларускую літургію сталі служыць кожную суботу. Большасць святароў сабора не толькі служыць, але і цудоўна прапаведуе па-беларуску.

У 2007 годзе быў запісаны аудыё дыск «Пачуй, Божа, малітву маю!» з богаслужэннямі на беларускай мове. Акрамя літургіі на дыску змешчаны Малебен і Паніхіда з удзелам маладзёжнага хору Свята-Петра-Паўлаўскага сабора, а таксама малітвы ранішнія і вячэрнія, якія чытае протаіерэй Сергій Гардун. Ва ўступным слове, таксама змешчаным на дыску, айцец Сергій разважае на тэму традыцыі перакладаў богаслужэбных тэкстаў і прасочвае пачатак гэтай традыцыі яшчэ ад пачатку XX стагоддзя, калі свяціцель Ціхан, Патрыярх Маскоўскі і ўсяе Русі, даў благаславенне пры неабходнасці і па жаданню паствы адпраўляць богаслужэнні на сучасных мовах: украінскай, беларускай, літоўскай і г.д.

Такім чынам, дзейнасць па перакладу на беларускую мову Свяшчэннага Пісання і богаслужэбных тэкстаў — гэта адзін з напрамкаў агульнацаркоўнага жыцця, скіраваны на пашырэнне духоўнай асветы, на ўкараненне хрысціянскіх каштоўнасцей у адукацыі і культуры, на ўмацаванне духоўнай традыцыі беларускага народа.

Таццяна МАТРУНЧЫК, супрацоўніца выдавецкага аддзела Брацтва ў гонар Віленскіх мучанікаў



## ПРОДОЛЖАЯ ТРАДИЦИИ КИРИЛЛА И МЕФОДИЯ

### Институту теологии БГУ исполнилось 5 лет



В ноябре свою первую значимую дату отметил Институт теологии имени святых Кирилла и Мефодия БГУ. Это первое и пока единственное в Русской Православной Церкви богословское высшее учебное заведение, имеющее статус института в составе государственного университета.

О том, чего удалось достичь за это время коллективу Института, о планах и перспективах рассказывает Григорий ДОВГЯЛЛО, начальник центра международных связей и развития богословского образования Института теологии, заместитель председателя «Христианского образовательного центра имени святых Мефодия и Кирилла».

#### «Служить на ниве христианского просвещения

И нститут теологии создан в 2004 году на основе факультета теологии расформированного Европейского гуманитарного университета. Именно с богословских факультетов начинали свою историю многие университеты Европы. И сегодня они остаются в структуре самых авторитетных европейских вузов.

Статус нашего института в составе БГУ, конечно, дал нам очень многое и в плане научной работы, и в плане христианских просветительских проектов. Особенно хотелось бы отметить роль нашего ректора, Митрополита Минского и Слуцкого Филарета, который является душой нашего института, все мы чувствуем его мудрую отеческую опеку и заботу.

Главный партнер института международное общественное объединение «Христианский образовательный Центр имени святителей Мефодия и Кирилла» (ХОЦ), председателем которого также является Митрополит Филарет. Все эти годы обе структуры работают в тесном тандеме. Частично институт финансируется государством, частично из внебюджетных источников. ХОЦ занимается фандрайзингом — поиском грантов для проектов Института теологии. Через ХОЦ осуществляются и основные международные и экуменические контакты института.

За пять лет существования Института теологии в его аудиториях подготовлено свыше 100 (а если считать с момента создания факультета теологии — более 250) молодых дипломированных специалистов с богословским, религиоведческим и при этом хорошим общим гуманитарным образованием, которые пришли работать в Церковь, общественные и благотворительные организации и в светские образовательные учреждения, СМИ. Мы не сомневаемся, что многие из наших выпускников будут служить на ниве христианского просвещения. Не случайно духовными покровителями Института теологии выбраны святые равноапостольные Мефодий и Кирилл.

Сейчас на трех кафедрах (философско-христианской антропологии, религиоведения и кафедре библеистики и христианского вероучения) обучаются свыше 100 студентов. Часть выпускников продолжает образование в магистратуре института, некоторые приняли духовный сан. Некоторые выпускники после магистратуры продолжают обучение в аспирантуре минских университетов, либо в докторантуре западноевропейских университетов. Несколько лет назад один из наших выпускников защитил докторскую степень по теологии в Венском университете. После возвращения в Минск он продолжил свою работу в нашем институте как преподаватель.

#### О международных связях

Во время своего недавнего визита в Беларусь Святейший Патриарх Кирилл, посещая Институт теологии и получая в его стенах звание почетного доктора honoris causa, отметил симбиоз церковного богословского и светского научного потенциалов, который прекрасно реализуется в работе нашего института. «Вне контекста богословия невозможно решать некоторые задачи, — подчеркнул Патриарх Кирилл. — Например, решение межконфессиональных, межцивилизационных споров».

Наши международные связи очень обширны. Сегодня мы налаживаем сотрудничество не только с нашими православными братьями, но и представителями Католической,



Во время визита Патриарха Кирилла

Лютеранской Церквей. С католиками у нас много совместных проектов, которые полезны обеим сторонам.

В последнее время мы устанавливаем контакты с людьми доброй воли, представляющими другие религии: ислам, иудаизм, индуизм. Такие контакты позволяют узнать не просто об особенностях развития религиозной культуры в том или ином регионе земного шара, они позволяют сохранить стабильность и внутри Беларуси, ведь представители этих религий есть и у нас. Кроме того, общение с верующими и других религий важно и потому, что, например, и в Индии, и в Египте и других арабских странах есть христианские общины, и подобные контакты поддерживают имидж христиан и в самих этих странах, хоть они и составляют там меньшинство.

Но самое главное, межконфессиональный и межрелигиозный диалог дает возможность донести до представителей других вероисповеданий принципы православной веры.

### Институт теологии — не гетто и не тихая заводь

Водной из недавних минских лекций уважаемый протодиакон Андрей Кураев неосторожно сравнил наш институт с гетто в рамках БГУ. Ни наши преподаватели, ни наши студенты не могут согласиться с таким мнением и будут рады, если отец Андрей найдет время и возможность получше познакомиться с нашим институтом.

В том же выступлении также промелькнула фраза о «теологическом институте на выселках», с намеком на нашу изолированность, недостаток общения наших студентов со студентами других специальностей. Институт теологии находится в самом центре Минска, недалеко от исторического факультета БГУ и всего в одной остановке на метро от главного корпуса университета. Разве в наше время это расстояние?

Кстати, ряд мероприятий учебного и воспитательного характера у наших студентов проводится не только в здании Института теологии, но и в других корпусах, на других факультетах Белгосуниверситета. Наконец, наши иногородние студенты проживают в общежитиях БГУ вместе с ребятами с других факультетов,

разумеется, они дружат, общаются, дискутируют, совместно организуют молодежные вечера, КВН, музыкальные фестивали и т.п.

В Институте теологии регулярно проводятся открытые семинары, конференции, коллоквиумы. Только в декабре месяце у нас было ор-

ганизовано три семинара различной тематики, например, по религиозной идентичности в Беларуси и Франции, по христианской этике бизнеса, по теориям социального рыночного хозяйства. На этих семинарах побывало, кроме теологов, более 150 студентов различных светских специальностей. Наши аудитории давно стали местом встречи студентов из разных вузов будущих физиков, биологов, экономистов, международников. В свою очередь, студенты и сотрудники Института теологии, ХОЦ участвуют в различных форумах, круглых столах как в Беларуси, так и за рубежом, они нередкие гости на телевизионных ток-шоу. Так что мы отнюдь не замыкаемся в своих стенах.

Специфика нашей просветительской и научной работы состоит еще и в том, что при проведении различных форумов мы стремимся к тому, чтобы тематика их была близка не только представителям религиозных общин, но и интересна людям светским, которые пока не пришли в Церковь. Наша задача не оттолкнуть их, а заинтересовать.

#### Диалог через культуру

Стоит упомянуть о наших культурных проектах, которые всегда проходят при поддержке ХОЦ. В стенах Института теологии действует художественная галерея. Практически каждый месяц там организуется новая выставка или презентация, где представители Церкви общаются с деятелями культуры. Это очень интересные и плодотворные встречи.

Также мы проводим крупные культурные акции, такие, как концерты классической музыки, иногда даже продюссируем спектакли на христианскую тематику. На протяжении ряда лет в Русском драматическом театре шел спектакль по мотивам пьесы французского драматурга Поля Клоделя «Извещение Марии», это также наш проект. Среди последних мероприятий можно назвать концерт «Голоса творения», прошедший в ноябре сего года в Белгосфилармонии при участии многих известных коллективов, в котором прозвучала православная, католическая и иудейская духовная музыка, а также инструментальные произведения Бетховена, Моцарта, Генделя... Все это — еще один канал для диалога между Церковью и обществом через культуру, искусство.

Галерея, театр, филармония — это те площадки, где происходит общение людей с зачастую разными взглядами, мировоззрениями. Однако во время этих встреч очень важно придерживаться принципа: «Иной, но не чужой». И здесь наша основная задача — не навязывать свое мнение, а знакомить наших соотечественников с христианской традицией через наше общее культурное наследие.

#### Наши цели и перспективы

нститут теологии вполне со $oldsymbol{1}$ зрел для открытия собственной аспирантуры. К сожалению, в нашей стране степени докторов и кандидатов теологии пока не признаются государством. Поэтому Беларусь выпадает по этому сегменту из международного рынка образовательных услуг. Интерес к Православию в мире сегодня очень высок. У нас есть стажеры из-за рубежа. Но их было бы гораздо больше, если бы они видели перспективу защиты диссертации именно здесь, в Беларуси и именно по православной теологии. Наша страна теряет определенные финансовые средства, потому что эти люди со своими стипендиями в итоге уезжают в Грецию, в Румынию, в Польшу, в другие страны, где нет такой дискриминации теологии как научной дисциплины и где есть кафедры православной теологии

Пока в институте только дневная форма обучения. Сейчас начата деятельность по разработке методической базы дистанционного обучения. Можно сказать, что это одна из целей, на которые мы сейчас ориентируемся. Сегодня среди желающих получить богословское как второе высшее образование — деятели культуры, гуманитарии, бизнесмены, государственные чиновники, политики.

В будущее мы смотрим с оптимизмом. У общества сегодня огромный интерес к вопросам религии, веры, Церкви. Одно из свидетельств этому — растущее из года в год количество молодых людей, приходящих к нам на День открытых дверей. Постараемся удовлетворять этот интерес, причем на самом высоком научном уровне. Как прекрасно выразился один из руководителей нашего института, наша цель — одухотворить, облагородить гуманитарное образование в целом».

#### Записал Сергей МАКАРЕНКО

Коллектив редакции «Царкоўнага слова» поздравляет руководство, преподавателей и студентов Института теологии имени святых Кирилла и Мефодия с 5-летием. Дорогие друзья, коллеги, желаем Вам мира, добра, процветания, новых духовных высот и научных достижений!

Nº52, 2009





Не неделю, не месяц, а год Патриарх будет вглядываться. Никаких решений — ему надо услышать народ, услышать духовенство, Церковь, ощутить ее буквально кожей. После этого возможны уже какие-то решения.

## ПОЗНАТЬ СВОЮ ЦЕРКОВЬ

### Протодиакон Андрей КУРАЕВ

Продолжение, начало в №51

татриарх Кирилл — воспитанник митрополита Никодима. Это был очень интересный человек с любой точки зрения. Очень много можно про него рассказывать, очень уж яркий, необычный человек был. Скончался в 49 лет от шестого инфаркта. Это тоже главная опасность для Патриарха Кирилла. Он — трудоголик, как и митрополит Никодим.

Я расскажу пару историй про владыку Никодима. Так вот. Когда будущий митрополит был только иеромонахом, молодым священником, где-то в Ярославской области на приходе служил, то его настоятель почему-то решил, что все Светланы должны именоваться по-гречески Фотиниями. И, соответственно, подходя к Чаше, каждая прихожанка Светлана должна была быть рабой Божией Фотинией. Отец Никодим не спорил, он — церковный человек, и потому — «всё, как настоятель скажет»... Но однажды, 30 сентября, в день памяти Веры, Надежды, Любови и матери их Софии, он подошел к настоятелю и говорит: «Батюшка, дорогой, передайте, пожалуйста от меня поздравление и нижайший поклон матушке Вашей Писте». Писта — это Вера по-гречески. Все настоятель после этого выздоровел. Светланы были реабилитированы, и им было разрешено носить свое славянское имя.

Аналогично, почти анекдот, как Володю Гундяева (Патриарха Кирилла) принимали в пионеры. Он — сын священника, его дедушка исповедник, лагеря прошел. А Володю пробуют затащить в пионеры. И вот здесь совершенно Никодимовская нотка, вроде бы лояльность к начальству, но такая, что страшнее любого диссидентства. Ему говорят: «Давай, вступай в пионеры». Он: «Вы понимаете, я не против. Только можно я в галстуке буду в церковь ходить?» Всё — отстали.

Митрополит Никодим был мастером таких формулировок, нюансов, вроде бы компромиссов, при которых сохранялась Церковь. Мне рассказывал один из его келейников. Когда он был семинаристом, владыка Никодим уговаривает его принять

монашество, объясняет ему суть монашества и прочее. Они гуляют по академическому садику Александро-Невской лавры Санкт-Петербурга. И тут Никодим говорит: «Ты должен понять, что монах не живет для себя, он живет для Церкви. И то, что надо Церкви — это нужно делать. Вот Церковь скажет мне, что для блага Церкви нужно милостыню просить я буду это делать». Тут же снимает с себя белый митрополичий клобук, садится на бортик тротуара, ставит клобук перед собой и начинает просить милостыню. Патриарх Кирилл в этой Никодимовской школе воспитан

И в минуту избрания Патриархом очень ощущалось, что митрополит Кирилл понимал, что жизнь кончилась, а началось житие, восхождение на крест. Уже ничего личного, никакой отдушинки своей. Это выход на подмостки, на сквозняк, когда в эпоху интернета каждый будет подсматривать, куда пошел, о чем промолчал — ничего закрытого. Конечно, это крайне тяжело.

еперь о том, чего Патриарх не сделал. Он никого не наказал, никому не отомстил. Это принципиально важно отметить. Иногда самое главное событие — то, которое не произошло. Все ожидали, что сейчас новая метла по-новому заметет, разлетятся те люди, которые были приближены к предыдущему патриарху. Ничего подобного: все на своих местах. Тот человек, которого называли главным конкурентом, митрополит Климент, он лишился поста Управляющего делами, но это совершенно понятно. Потому что на посту этом ежедневный сотрудник Патриарха, и здесь ему всегда удобней, уместней иметь человека, которого он прекрасно знает, с которым полное доверие. Но специально для митрополита Климента был создан новый значимый пост председателя Издательского отдела Московской Патриархии. Это возможность контроля над всей книгоиздательской деятельностью. Это очень серьезная позиция. Это никак не похоже на почетную ссыл-

Появляются новые люди. И Патриарх, когда ездит сейчас по регионам, присматривается к людям с тем,

чтобы кого-то в Москву перетащить, в свой центральный аппарат. Я такие случаи знаю.

В одном Патриарх Кирилл нарушил практику Патриарха Алексия. Он был очень прижимист в раздавании церковных наград. Он считал, что в эпоху Патриарха Пимена церковные награды девальвировались — слишком быстро их давали. Простых батюшек не осталось — все протоиереи. Патриарх Алексий считал: хочешь митру — построй новый храм. Он считал, что награды должны быть редкостью. Патриарх Кирилл заливает Церковь наградами. Мне он однажды сразу три дал в один день. И что важно, эти награды он раздает и праведникам, и грешникам с точки зрения политической. В том числе тем людям и епископам, которые, грубо говоря, не из его кружка и в предвыборный период симпатии другим кандидатам выражали. Он и их награждает, если приходит юбилейная дата. Как я понимаю, для Патриарха Кирилла важнейшая задача – стать Патриархом всей Церкви, а не тех, кто за него голосовал. И помоему, он очень достойно с этой задачей справляется.

Вторая, как мне кажется, задача Патриарха — вопрос самопознания. Познать самого себя как Патриарха РПЦ. А эта задача невыполнима без познания самой Церкви. Понимаете, одно дело, взгляд на Церковь мирянина, пусть даже очень информированного, церковного и так далее. Несколько другой взгляд — взгляд священника. Третий — взгляд епископа. И особый взгляд — патриарха.

Митрополит Кирилл был «министром иностранных дел» нашей Церкви. Понимаете, в чем сложность, когда министр иностранных дел становится президентом? Он очень хорошо знает заграницу, у него диалог с внешними, но при этом у него может не хватать ощущения страны. И вот Патриарх Кирилл поставил перед собой такую задачу — познать свою Церковь. И поэтому весь первый год своего понтификата он посвятил тому, чтобы посещать различные епархии и регионы, жертвуя какимиразработками, концепциями, московской работой, работой с документами. Увидеть людей, не через бумажки увидеть, а увидеть воочию. Он считает это принципиально важным. И я думаю, что это правильно.

Был у нас Патриарх Сергий в сталинский период. Удивительно умный человек. И его в 1932 году спросил итальянский корреспондент: «Скажите, какова программа Ваших действий?» Владыка Сергий ответил очень честно и очень по-византийски: «Моя программа — программа Духа Святого». А, естественно, замыслы Духа Святого — это тайна. И какая может быть программа, когда сегодня живы, а завтра — расстреляли?

И надо сказать, что с той поры наша Церковь именно так и живет. Ну, невозможно планирование в эпоху плановой экономики и плановых репрессий. Можно распланировать только неделю, месяц, разрулить ту или иную кризисную ситуацию. Патриарх Кирилл — первый патриарх, который планирует не неделю и не месяц, он планирует свой понтификат, то есть мыслит годами.

Не неделю, не месяц, а год он будет вглядываться. Никаких решений — ему надо услышать народ, услышать духовенство, Церковь, ощутить ее буквально кожей. После этого возможны уже какие-то решения. В то же время, Патриарх начал административную реформу в Церкви. Я хочу сказать так: Патриарх несомненно настроен на реформы. Но в то же время, надо этот тезис уравновесить. У нас, церковных людей, слово «реформы», как правило, связано с реформой богослужения — «Никоновские справы» и так далее. Но ведь жизнь Церкви не сводится к богослужению. И поэтому, когда Патриарх говорит о переменах в церковной жизни, речь не идет о том, что «Отче наш» надо читать задом наперед. Речь не идет о смене календаря или богослужебного языка. О перемене тех или иных наших литургических традиций. Речь не об этом. Церковь наша растет, и растет количество наших соприкосновений с миром, а значит, растет и количество проблем, проблемных точек. И соответственно, здесь нужны перемены. Есть храм, а есть прицерковный дворик. Никто не говорит о переменах в храме. А вот перемены в том дворике, где встречаются Церковь и мир, перемены, конечно же, нужны. Потому что и мир меняется, и способ церковного диалога с этим миром тоже должен меняться.

Кроме того, есть еще внутренняя, не литургическая жизнь Церкви — жизнь монастырей, епархий, семинарий, приходов. И вот здесь перемены нужны зачастую очень серьезные. Митрополит Антоний Храповицкий, создатель Русской Зарубежной Церкви, тогда перед Собором 1917 года на вопрос о том, как

нам оздоровить жизнь в семинариях и академиях, ответил страшными словами: «Ничего не поможет. Надо закрыть все семинарии. Даже взорвать сами их здания. Уволить всех преподавателей и студентов. Построить новые здания, набрать новых преподавателей и студентов. Все с нуля!» Господь услышал его слова. Так и произошло. Кое от чего мы избавились, но основные проблемы все равно остались.

ействительно, надо присматриваться и к жизни семинарий, духовных школ. Вот одна из проблем. Я учился в семинарии, которая не похожа на сегодняшнюю. Потому что я учился в семинарии, в которой учились взрослые люди. А сегодня там дети после школы, которые в 17 лет приходят. В семинарии, где учился я, были ребята только после армии или после университетского образования. Значит, после 20-ти лет. Это достаточно взрослые люди. Нам не нужны были педагоги. С нами не надо было нянчиться. Люди, прошедшие армию, умели решать проблемы, которые возникали в коллективе. Вот как у нас было в классе. Есть такое понятие «самоподготовка». Лекции кончились, обед, два часа пауза. Потом снова собираемся в классе, делаем домашнее задание, читаем книги и прочее. Почти все в нашем классе были после университета. А парочка ребят обычным путем шли. Мы сразу поступили во 2-й класс семинарии, а ребят пять было пришедших из 1-го класса. И вот они (старожилы, обжились в семинарии) пробуют обормотничать на этих уроках. Кто на пианино поиграет, громко что-то рассказывает, базарит. И тут просто: встают старшие ребята, подходят к ним и так по-мужски: «Значит так, ты не хочешь учиться — твое дело, пшел вон отсюда. А мне не мешай. Я сюда учиться пришел, и чтоб тебя тут слышно не было. Понял?» Все. Спокойно продолжаем учиться. Но это у взрослых мужиков легко договориться.

Сейчас приходят ребятишки — им нужны педагоги. А вот в этом огромная проблема. У нас в семинариях есть богословы, администраторы, молитвенники, хозяйственники. Педагогов — нет. Тех людей, которые могли бы общаться с ребятами вне класса, и ребята бы к ним тянулись. И эти педагоги чувствовали бы свою задачу в том, чтобы помочь какомуто личностному росту ребят. Да, это одна из главных проблем семинарии.

Монастыри. Однажды Патриарх Кирилл сказал мне очень точную фразу: «Это же целый континент неизвестный». Что такое современное русское монашество? Кто это? Это же люди с совершенно новым социальным, психологическим опытом, не то, что было в XIX

веке, в былые столетия. Их надежды, ожидания, страхи, тревоги, их авторитеты тоже необходимо изучать, реагировать.

В этом смысле я восхишаюсь опытом Румынской Церкви. У них при одном из женских монастырей создана специальная женская монашеская семинария. А у нас этого нет. В результате что получается? В церковном народе монахи и монахини имеют высший авторитет. И они это знают и пользуются этим. У нашего монашества потрясающе высокая корпоративная самооценка. Как личность монах может быть смиренным человеком и искренне считать себя дерьмом. Но как монах... он же кандидат в «старцы». И при этом эти кандидаты в старцы имеют минимальное богословское образование. То есть люди максимально авторитетные в народе имеют минимальное богословское образование. А женское монашество — это вообще!.. Там такие чудо-сплетни ходят! И вот этим тоже надо заниматься.

В XIX веке будущего святителя Игнатия Брянчанинова Синод направил на Валаам: разберись, что там происходит — между братьями стычки, доносы, кляузы. Тогда еще архимандрит Игнатий поехал на Валаам. Потом пишет отчет в Синод (он сейчас опубликован): все дело в том, что во всем монастыре из нескольких сот монахов только три образованных, грамотных, умеющих читать и писать. И эти монахи-простецы считают, что всякий, у кого есть книжка в келье, — еретик. И отца Аполлоса обвиняют за то, что у него пять книжек, пусть и церковных, святоотеческих. А для крестьян в рясах — все равно еретик.

Несколько лет назад беседую с отцом Анатолием Берестовым. Он формально монах Валаамского монастыря, там пострижен. Я говорю: «Батюшка, а что не на Валааме живете?» Он вспоминает это письмо Игнатия Брянчанинова и говорит: «Удивительное дело: 100 лет прошло — и ничего не изменилось. Образованных людей он из себя выдавливает». Это не плохо, не каждый монастырь должен быть университетом. Хотя Георгий Федотов (1886-1951 гг., русский историк, философ, публицист — ред.) однажды гениально сказал, что древнерусские монастыри — это святые зародыши не родившихся университетов. Это было очень точно.

Но сегодня монашество имеет право быть разнообразным. И пусть будут ученые Троице-Сергиевой лавры или Данилов монастырь. И пусть будет мужицкие Валаамский или Соловецкий монастырь. Это нормально. Разнообразие этого континента тоже должно исследоваться и учитываться.

Продолжение следует





## ОТКРОВЕННЕ Курс лекций НОЯННЯ БОГОСЛОВЯ

Продолжение. Начало в №№ 1-15, 17-51

Суд Божий над Вавилоном (17, 1-19, 10)

### Глава 19. Хвала Богу за суд над Вавилоном. Брак Агнца (19, 1-10).

Первые стихи 19 главы передают нам хвалу справедливости Божией, разрушившей центр антихриста, и представляют собой ответ на призыв веселиться о том, что совершил Бог (18, 20).

Здесь приводится кульминационный момент торжества Бога и Его святой Церкви, представленной в образе невесты Агнца, одетой в праведность святых. Усиление подчеркнуто четырехкратным «аллилуия» — уникальным явлением Нового Завета. Это имеет связь с хвалебными аллилуйными псалмами (халлелами, 112-117 псалмами), которые воспевались израильтянами на праздниках, в особенности на Пасху.

- 1 После сего я услышал на небе громкий голос как бы многочисленного народа, который говорил: аллилуия! спасение и слава, и честь и сила Господу нашему!
- 2 Ибо истинны и праведны суды Его: потому что Он осудил ту великую любодейцу, которая растлила землю любодейством своим, и взыскал кровь рабов Своих от руки ее.
- 3 И вторично сказали: аллилуия! И дым ее восходил во веки веков.
- 4 Тогда двадцать четыре старца и четыре животных пали и поклонились Богу, сидящему на престоле, говоря: аминь! аллилуия!
- 5 И голос от престола исшел, говорящий: хвалите Бога нашего, все рабы Его и боящиеся Его, малые и великие.

Впредыдущих главах говорилось в основном о крахе цивилизации, о падении Вавилона, о тех катастрофах, которые пожинает человечество, посеявшее злые семена. Но суть Апокалипсиса не в этом. Его центральное содержание — картина грядущего человечества, преображенного мира, того, что составляет предмет нашего упования и веры, а вовсе не перечень каких-то средств устрашения. Пророчества о гибели цивилизации были не только у христиан, они были и у древних египтян, у вавилонян и других, потому что мысль человека всегда и без особого труда приходила к идее возмездия и разрушения. Но откровения Царства Божьего не было почти ни у кого, кроме персов.

Девятнадцатая глава посвящена переходу от катастроф к царству Божьему, описание которого будет дано в следующих главах.

19, 1. После картины гибели Вавилона мы видим разверстые небеса и ликующую Церковь на земле и на небе. Сначала звучат голоса многочисленного народа в небе. Это Церковь торжествующая и ангельские силы, поющие «аллилуия», что значит «хвалите Бога» (древнейший библейский припев ко всем молитвам). Здесь он повторяется трижды, это отражение древнейшей христианской литургии, в торжественные моменты которой трижды повторялось «аллилуйя».

19, 2-3. «Он осудил ту ве-ликую любодейцу, которая растлила землю...», то есть империю, власть антихриста. «И дым ее восходил во веки веков», - эти слова напоминают нам о дыме, который поднимался над Содомом и Гоморрой. Впоследствии появилось много поэтических образов, связанных с этим дымом, было создано много апокрифов, а в поздних кумранских апокрифах описание дыма напоминает даже ядерный взрыв. Здесь этот образ снова попадает на страницы Писания, потому что Содом — это прототип всех враждебных Богу, павших, уничтоженных цивилизаций. Это первый знак возмездия, который увидели патриархи, когда у них на глазах пять городов в огне и вихре погрузились в море. С тех пор об этом говорили всегда, когда речь шла о гибели грешников.

19, 4-5. «Двадцать четыре животных», — мы уже говорили о различных толкованиях этих образов (см. коммент. к Откр 4,4; 4,6b-7). В любом случае ясно, что речь идет о полноте Церкви.

6 И слышал я как бы голос многочисленного народа, как бы шум вод многих, как бы голос громов сильных,

говорящих: аллилуия! ибо воцарился Господь Бог Вседержитель.

- 7 Возрадуемся и возвеселимся и воздадим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена Его приготовила себя.
- 8 И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый; виссон же есть праведность святых.

19, 6. Дальше приведены которые идут уже с земли, а не с неба: «И слышал я как бы голос...» Это голос человечества, которое также поет: «аллилуйя! ибо воцарился Господь Бог Вседержитель». Почему Господь «воцарился»? Мы часто повторяем прокимен, который поется за каждой воскресной всенощной: «Господь воцарися, в лепоту облечеся». Разве Господь не Царь? Бесспорно, Он Царь, но Царь, снявший корону и сложивший с себя порфиру, Царь, Который не царит полностью в этом мире, а воцарится тогда, когда мир вновь вернется к Нему, когда зло будет изгнано.

Воцарение Божье есть исповедание надежды. Как полагают, в древности был такой новогодний обряд, когда пели псалом: «Воцарися Господь во век, Бог твой, Сионе, в род и род», то есть там говорилось, что Бог воцарится в будущем. Он — Владыка невидимый, сокровенный, Который пока скрыто путешествует по Своей земле. Бог воцаряется после победы над злом, в которой будут участвовать и люди. Пока же господствует князь мира сего — сатана. Христос об этом так и говорит. Поэтому, когда мы удивляемся: «как же Бог допускает?..», мы не должны забывать, что Господь еще не воцарился, что мы еще участвуем в мировой, космической битве между грехом и добром, между Христом и антихристом, между тьмой и светом. «Господь воцарился», — значит наступил последний этап жизни человечества.

19, 7-8. Мы видели страшную картину гибели блудницы, «Вавилона», которую тогда олицетворяла Римская империя. И вот идет ее антипод — Церковь, антипод лжеобщества, построенного на лжи и насилии, невеста Агнца, невеста Христа. Вавилонская блудница была одета в роскошные пурпурные одежды, в ее руке была золотая чаша, исполненная мерзости, и сама она была одета в мерзость, а не только в драгоценную одежду. Как помпезно одевается всякая богатая цивилизация! Между тем Церковь одета в чистый виссон. Виссон — это драгоценная ткань, но очень простая, белая, чистая, в ней нет никакой аляповатой пышности.

9 И сказал мне Ангел: напиши: блаженны званые на брачную вечерю Агнца. И сказал мне: сии суть истинные слова Божии.

+Царкоўнае Слова

10 Я пал к ногам его, чтобы поклониться ему; но он сказал мне: смотри, не делай сего; я сослужитель тебе и братьям твоим, имеющим свидетельство Иисусово; Богу поклонись; ибо свидетельство Иисусово есть дух пророчества.

19, 9. Здесь намек на слова Христа о тех, кого позовут на брачную вечерю. Брачная вечеря, торжество, праздник — это ветхозаветный символ брачного, мессианского пира, когда Сам Спаситель будет находиться среди людей и все они будут сидеть вместе за одним столом. Здесь мы видим осуществление этого идеала. Интересно, что человечество символизирует идеал в виде семьи, сидящей за столом, духовной семьи, во главе которой -Сам Спаситель. Фантазия апокалиптиков придавала этой трапезе какой-то необычайный смысл, говорили, что левиафан, как и бегемот, будет вытащен из бездны и употреблен в пищу. На самом деле, в этом немного странном и грубоватом мифологическом пророчестве есть глубокий смысл, потому что левиафан и бегемот, как я уже говорил, это образы природы и материи. Теперь материя уже вся подчинена человеку и будет ему служить, как бы становясь пищей на трапезе.

19, 10. Далее следует маленьстолом и Ангелом. После слов Ангела о званных на брачную вечерю Иоанн падает перед ним на колени, но Ангел ему говорит: «Не делай сего». Дело в том, что в мистических течениях того времени начал развиваться настоящий культ ангелов; их стали называть по именам, составляли колоссальные списки их имен. Апокрифические книги, как христианские, так и иудейские, были наполнены самыми подробными описаниями жизни ангелов, из которых впоследствии черпали «сведения» литература, мистика и оккультизм. (Все, что было описано у Мильтона в «Потерянном рае» и «Возвращенном рае», все, что описывал Байрон и другие, заимствовано из этих апокрифических книг). Поэтому здесь и подчеркивается, что ангелы отнюдь не являются существами, достойными обоготворения: «Я сослужитель тебе и братьям твоим», то есть Ангел сослужит людям, «имеющим свидетельство Иисусово», которое и «есть дух пророчества». Дух пророчества, угасший за несколько веков до Рождества Христова и возродившийся вместе с Христом, снова невидимо присутствует в Церкви, и это есть свидетельство Иисусово.

Материал подготовлен на основе комментариев протоиерея Александра Меня

#### Читайте в следующем номере:

Торжество Мессии. Явление во славе. Поражение зверя и лжепророка (19, 11-21).



## Інаку Мікалаю (Бембелю) — 70 год

Упятніцу 11 снежня 2009 года ў доме міжцаркоўных зносін «Кінанія» брацтва ў гонар святых Віленскіх мучанікаў, што месціцца на вуліцы Астрожскага ў Калодзішчах, адбылася сустрэча аматараў паэзіі з адным з найцікавейшых паэтаў сучаснай Беларусі. Інак Мікалай, у міры — Алег Андрэевіч Бембель, вядомы раней шырокаму колу чытачоў пад псеўданімам Зніч, запрасіў на свой творчы вечар сяброў, каб прадставіць новую кнігу вершаў «Мне не цябе шкада, а тваю маці...», якая сёлета выйшла ў Слонімскай друкарні, і тым адзначыць уласнае 70-годдзе.

Протаіерэй Свята-Петра-Паўлаўскага сабора Мінска Аляксандр Ледаховіч і паэт-лірык Алесь Клышка, класік сучаснай літаратуры Генадзь Бураўкін і ўкладальнік «Беларускага кнігазбору» і паэт Міхась Скобла, галоўны выдавец «Мастацкай літаратуры» Віктар Шніп і яго жонка — пісьменніца і літаратурны крытык — Людміла Рублеўская, паэтэса Галіна Дубянецкая і сябры брацтва — кожны знайшоў цёплае слова, каб павітаць гаспадара сустрэчы ці прысвяціць яму ўласны верш, прачытаць твор інака Мікалая, падараваць яму кнігу альбо ікону.

І сам інак Мікалай, які ў гэты вечар выглядаў нашмат маладзейшым за свой сапраўдны ўзрост, чытаў вершы, прасякнутыя любоўю да бліжняга і вераю ў Бога. Чытаў пра малітву і пост, пра сям'ю і шлюб, пра жанчын і немаўлят, пра нараджэнне Хрыста і наш час, пра Белую Русь і будучыню. А на заканчэнне выканаў паланез М. Агінскага «Развітанне з радзімай» так шчыра і натхнёна, што крануў сэрца кожнага. Літаратурна-музычным віншаваннем інаку Мікалаю стаў выступ гурта «Сустрэча», які выканаў цэлую нізку песень на вершы імянінніка з апошняга яго альбому.

Аляксандр ВОРВУЛЬ

#### ДВЕ ТРЕТИ НАСЕЛЕНИЯ ПЛАНЕТЫ ОГРАНИЧЕНЫ В СВОБОДЕ ВЕРОИСПОВЕДАНИЯ

В 64 странах, жители которых составляют почти 70% населения Земли, степень нарушения права на свободу религии характеризуется как высокая или очень высокая. Таковы данные анализа исследовательской организации «Pew Research Center's Forum on Religion and Public Life» (США). В ходе исследования изучались ограничения на свободу вероисповедания, накладываемые как государством, так и отдельными лицами, организациями и социальными группами. В числе стран с самым высоким уровнем ограничений (по всем параметрам) оказались Саудовская Аравия, Египет, Индонезия, Иран, Пакистан и Индия. Во Вьетнаме и Китае высока степень государственных ограничений при достаточно низком уровне социальной нетерпимости к тем или иным религиозным группам (в Нигерии и Бангладеш — наоборот). Самый низкий уровень ограничений — в Бразилии, Японии, США, Италии, ЮАР, Британии.

Как отмечают исследователи, в 178 странах (90% от общего числа) религиозные организации должны проходить регистрацию. В 117 странах при этом у религиозных общин возникают сильные проблемы. Власти 75 стран ограничивают миссионерскую деятельность религиозных групп. Почти в половине стран мира ограничена или запрещена деятельность иностранных миссионеров. В 86% стран власти оказывают финансовую и иную помощь религиозным организациям, однако в 76% стран отдельные религиозные группы обладают преимуществом в получении такой помощи.

Nº52, 2009

#### + Царкоўна Слова

### Кшиштоф Занусси:

## «МЫ НЕ БЕССМЕРТНЫ НА ЭТОЙ ЗЕМЛЕ, ХОТЯ ЧАСТО ОБ ЭТОМ ЗАБЫВАЕМ»



О своем творчестве, о мотивах своих кинокартин, что он хотел ими выразить, рассказал в беседе со студентами Института теологии БГУ выдающийся польский режиссер Кшиштоф Занусси. Он не в первый раз встречается со студентами Института теологии, более того, он его почетный доктор. В этот раз он сказал, что «его сердце бьется сильнее, когда он опять находится в этом здании...»

#### Кшиштоф Занусси

Родился в 1939 году.

Режиссер и сценарист более 30 полнометражных фильмов, среди которых наиболее известны: Сердце на ладони (2008); Персона нон грата (2005); Жизнь как смертельная болезнь, передающаяся половым путем (2000); Дополнение (2002); Все, что мое (1989); Год спокойного солнца (1984); Императив (1982); Константа (1980).

#### Награды

Неоднократный лауреат и номинант Каннского, Венецианского, Берлинского, Московского и других кинофестивалей.

Многие могут помнить Кшиштофа Занусси по фильму «Паломничество в Вечный город», в котором он был ведущим одной из серий.

Интервью с режиссером часто появляются в журнале «ФОМА».

#### О себе

Не уже исполнилось 70 лет, поэтому я принадлежу к группе стариков, к сожалению. По отцу я итальянского происхождения, по матери — польского. Родился за три месяца до начала второй мировой войны. После средней школы поступил на физический факультет. Четыре года учился на физика, и моя любовь к физике до сих пор жива. Только физика меня не любила, поэтому нам пришлось разойтись...

Знаете, что меня объединяет с учеными, с людьми точной науки, — то, что у них есть сопричастность с таинством. У гуманитарных дисциплин с этим гораздо труднее, а физик по своей сущности знает, что есть огромные пространства неизвестного и маленькое пространство того, что мы понимаем. Это нас приближает к религиозной, метафизической действительности. То же самое происходит в искусстве...

Был я в 60-х годах три года студентом философского факультета в Кракове — исключительного на то время для Польши немарксистского факультета, после чего сделал несколько любительских кинофильмов и подумал, что кино, возможно, мое будущее, мое призвание. Попробовал поступить в киноакадемию, меня приняли, и с того времени более сорока лет я снимаю картины. Занимаюсь кино как режиссер и как сценарист — большинство моих фильмов на мои же сценарии.

Кроме производства картин я много занимаюсь общественной деятельностью в разных фондах. Из всех фондов, которыми я горжусь, есть один, с которым я связан

уже в течение более 30 лет — фонд, в котором мы помогаем одаренной молодежи.

Еще я сотрудничаю в Москве с «Православной Энциклопедией» и принимал участие в двух картинах, которые они снимали.

## **Киноведение** и стратегия жизни

много преподаю в разных университетах, — знаете, сейчас из Америки пришла мода — выступать с докладами без определения темы. И вот я уже пятый год в политехническом институте в Варшаве, в Америке и других странах веду предмет, который сам придумал. Его можно назвать

«Стратегия жизни». Что это такое? Это размышления о том, как разные люди в разных культурах, в разных условиях поразному приходят к решениям, о том — кому это приносит пользу, а кто проигрывает в жизни. Я предлагаю над этим задуматься, иногда

показываю отрывки из картин, — но мы занимаемся не кино, мы занимаемся жизнью — это гораздо важнее.

также преподаю киноведение в Католическом университете (в Польше есть две государственные киношколы, в одной из которых я работаю в качестве профессора — это университет в городе Катовице), постоянно (уже в течение двадцати лет) я веду мастер-классы в Москве

на Высших сценарных и режиссерских курсах и много где еще — куда пригласят; работаю в театре, ставлю пьесы в разных странах, пишу иногда книги — одна моя книжка издана здесь, в Беларуси, лет десять назад.

#### Конгрессы

По всему миру есть много международных научных конгрессов. На их открытии должен быть первый торжественный доклад, который должен делать самый важный специалист в какой-либо дисциплине. Но бывает очень неудобно, когда таких специалистов несколько. И тогда приглашают гостя, который не имеет никакого отношения к этой дисциплине.

Я много лет работаю таким гостем, которого приглашают, чтобы я, особенно часто перед врачами, что-то говорил. Только что открывал конгресс пластической медицины, в которой я совсем не разбираюсь. Но я с огромным удовольствием что-то рассказывал о

своем опыте...

сам человек, воспитанный

**7** на книгах. Я до конца жизни

буду читать книги, хотя когда встре-

чаюсь с молодежью — предупре-

ждаю: «Книг надо читать мало, по-

тому что это вредно для глаз. Но

смотреть на экран тоже надо мало,

слушать тоже не много». Я хочу ска-

зать, что читать и смотреть надо

только шедевры, а другие — не сто-

ит, потому что это вредно для глаз.

После того как появились пластические хирурги — мы смотрим на лицо и уже ничего не понимаем. Я знаю дам, которые постарели, и им для того, чтобы не было морщин, подтягивают лицо вверх, волосы пересаживают вперед — и у них на лице постоянное удивление. Постоянно хочется ответить на вопрос, которого тебе не задавали. А есть и другие, у которых на лице постоянная

улыбка, потому что тоже им на лице что-то вырезали. И они говорят иногда ужасные вещи — но всегда с улыбкой. Это не вежливость, это просто подтяжка... Может быть, и мы булем иметь фальшивые лица, и если у нас озлобленный взгляд — хирург сделает нам добрый, — я, надеюсь, до этого не доживу.

#### Кино

ажно никогда не мечтать о

**О**том, что будет рай на земле.

Все, кто обещал нам рай на земле,

довели нас до ада. Так что лучше

таких не слушать. Мы знаем из

Библии, что рая на этой земле по

причине греха Адама никогда не

будет. Но всегда может быть не-

множко лучше и немножко хуже. И

в этом определенную роль может

сыграть искусство.

реди моих картин есть несколько очень тесно связанных с верой и с религией. И это не те мои картины, которые люди назовут в первую очередь. Хотя мне довелось снять две картины о святых, есть у меня картины более авторские, где я обращал в моих сюжетах внимание на веру. Одна из них обращается к Православию... Я католик, но нам в Польше ближе Православие, чем в других странах, и я думаю, что мы иногда лучше понимаем то богатство наших соседних христиан, которое несет Православие.

Если вам захочется, вы можете посмотреть картину «Императив», где неверующий человек, математик, где-то в Западной Европе, в Германии, находит Бога, находит веру с помощью маленькой православной общины. Мне было интересно показать контраст,

который сильнее виден, если верующих меньшинство...

мериканские Арежиссеры смотрят наши европейские картины и часто завидуют, потому что у нас столько свободы, которой они не имеют. Конечно, у них влияния в сто раз больше и зар-

платы в сто раз выше. Но мы можем показать то, чего американские продюсеры не позволяют снимать, потому что считают, что для зрителя это будет слишком сложно.

#### Роль случая в жизни

Ябывший физик, поэтому, говоря о случае, я обращаюсь к теории вероятностей. Но как верующий я спрашиваю: «Кто за этим стоит?» Теория вероятностей не все объясняет, а вера — объясняет. Никакого противопоставления в этом нет... И поэтому, хотя я могу рассчитать случай, я надеюсь, что за событиями жизни Кто-то стоит.

#### Цель жизни

С еловек должен стремиться к тому, чтобы расти. Потому что человек или растет, или уменьшается, становится маленьким во всех размерах — моральном, этичном, интеллектуальном, чувственном.

Я стремлюсь к тому, чтобы хотя бы немножко повлиять на людей, помочь им вырасти с помощью своих картин, познакомить для этого их с теми людьми, которых я знал или придумал теми, о которых я снимаю картины.

Карьеры в этом смысле в кино я уже не ожидаю большой — я уже сделал то, что мог спелать. С таким характером картин, как я делаю, я более популярным не буду, а если и стану — будет милый сюрприз, но в моем возрасте Все они на виду, хотя их успех часто

это уже великого такого значения не имеет.

А с другой стороны, снимая кино, всегда ставишь перед собою цель повлиять на мысли и внутренний мир людей, но нужно себе

постоянно отвечать: не наврежу ли я? И в этом тоже трудно разобраться.

#### Темы в кино

в этом нет.

🗖 думаю, это Бог послал

Пнам кризис, чтобы мы не

потеряли головы, потому что

нельзя верить, что всегда будем

богаче и богаче. Может быть, бу-

дем и беднее, ничего страшного

искусстве только две темы — Вискусстве только да в повымите любой боевик — хоть это и развлечение, но это всегда тема смерти, а все остальное — это любовь, хотя иногда и низменная. И другого нет, новых тем нет. Всюду смерть и любовь, только в разных условиях — в этом изменение, а самое главное никогда не меняется.

Я довольно много занимался темой смерти, потому что сам пережил войну,

> когда был ребенком, и это оставило след во мне, потому что я с детства понимаю, что я не бессмертный на этой земле, хотя многие люди об этом часто забывают.

#### Массовая культура

ы вошли в ∕ 1 эпоху куль-

туры массовой — в новые условия, когда больше людей причастно к культуре, но уровень ее от этого понижается. Также снизился уровень образования, хотя так много образованных людей сегодня — никогда столько не было в Европе. Но уровень этого образования понизился. Тот, кто до войны был врачом, — это сегодня профессор. А сегодняшний врач — это довоенный фельдшер. И часто довоенный техник на стройке знал больше, чем сегодняшний инженер. Есть такая перемена, и это тоже имеет огромное влияние на культуру. Потому что все больше продается продукции в сфере культуры (фильмы, книги, музыка), но это чаще всего попса.

<mark>⊤</mark>изкая культура первый раз деньги, хотя она существовала всегда, только раньше она была связана с маленькими деньгами. Были какие-то певцы в деревнях, кто-то пел в какомто ресторане, но они зарабатывали немного, а люди, которые пели и играли во дворце князя или епископа — они получали большие деньги. И тогда было все ясно: Моцарт был богачом

(хотя потерял все деньги, но это его дело, ему платили много), а уличных музыкантов оплачивали низко.

егодняшние музыканты, реи писатели, которые захватили рынок массовой культуры, зарабатывают бешеные деньги.

> неизвестно откуда взялся. Я участвовал Франкфурте-на-Майне в книжной ярмарке. Говорят, каждый год там появляется пять тысяч новых, например, летекти-

вов. Среди них, — издатели мне говорят, что все они похожи один на другой, — пять будут иметь успех, остальные — нет, и никому неизвестно, чем эти пять выделяются из остальных. Потом кто-то пишет об этом диссертацию, но доказать это невозможно. Обложка, название — что-то совпало с чем-то и потом уже потянуло одно за другим как домино, и оказывается, что какой-то средний детектив является бестселлером, а тысячи остальных - не являются, хотя они ничем (или мало чем) не отличаются. Это тоже новый феномен: успех не связан с ценностями, так же как и известность. Сегодня появляются в масс-медиа люди, которые известны тем, что они известны, а если спросить, что они сделали — никто не помнит. Есть актеры, о которых никто не знает, что они сыграли, есть журналисты, которые ничего важного не сказали. И они появляются, эти celebrities (англ. звезды, знаменитости, — ред.). И это глупость современного мира, потому что у простых людей появляются такие чувства, что пока я не известен и не появляюсь в телевидении — меня вообше нет. А они не догадываются, что, возможно, те, кто появляется на телевидении, - они на самом деле однодневки и их вообще нет, потому что у них нет души. Той души, которая есть у скромных людей, не рвущихся любой ценой попасть на экран.

«Наш гость с самолета, устал», сказал в конце встречи ведущий. «Это не страшно. Я каждый день на самолете», — перебил его маэстро, после чего ответил еще на несколько вопросов. «Надеюсь на скорую встречу», сказал Кшиштоф Занусси на прощание, попросил сделать общее фото на свой пленочный фотоаппарат, раздал автографы и уехал на открытие кинофестиваля «Лістапад», который в этом году представил зрителям ретроспективу его фильмов. Кстати, в этом году Занусси посетил не только Минск, но и Гомель. По словам самого пана Кшиштофа, это был единственный областной город Беларуси, где он еще не побывал.

Подготовил Сергей ОРЛОВ



#### 8-я духовно-просветительская выставка-ярмарка «РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО»

27 декабря 2009 г. – 5 января 2010 г.

Минск, пр. Победителей, 14 (Выставочный павильон)

## $\frac{\mbox{Время работы выставки:}}{10.00-19.00}$

31 декабря и 5 января до 15.00 1 января – выходной

#### ПРОГРАММА Место проведения:

сцена и конференц-зал Выставочного павильона

27 декабря (воскресенье)				
10.00	Колок, звои Мин, школы звонарей (сж.)	Звонница		
10.30	Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка»	Галерея		
-	Подарок своими руками «К празднику Рождества»	дет. твор-		
17.00	(роспись по шелку); художник Алла Кейге.	чества		
12.30	Музыкальная композиция «Рождество».	Сцена		
	Воскр. школа СвНикол. прихода (п. Сокол).			
14.00	Программа «Задайте вопрос священнику».	Стенд № 1		
14.15	Выступление детекого хора Дома Милосердия	Сцена		
14.30	Церемония официального открытия	Сцена		
	выставки-ярмарки. Молебен			
14.30	Открытие выставки Леонида Гомонова.	Сцена		
14.20	Показ коллекции шарфов (автор Алла Кейге)			
14.30	Открытие фотовыставки Веры Джукич.			
16.30	Ансамбль «Тимпан» и трио «Милость» пред-	6		
	ставляют музпоэт. композицию «Памятка» (стихи игумена Виссариона, муз. В. Казбанова).	Сцена		
	Презентация книги стихов Елены			
	презентация книги стихов елены Наследышевой «Дотянуться до Небес».			
	В музпоэт. программе принимают участие:			
17.00	диктор и режиссер Бел. радио О. Винярский;	Конфзал		
	актер В. Галуза; авторы и исполнители несен			
	М. Тарасова, А. Беганский, М. Паследышева.			
17.15	Мастер-класс по изгот, декор, ки, закладок	Стенд		
17.13	из ткани и бисера (творч. Маст. «ТАВИФА»)	№ 67		
17.30	Дабрачынны канцэрт «Пад крылом нябес-			
17150	нага Анёла» прадстаўляюць Сац. аддзел	Сцена		
10 :-	Мінскай епархіі і Паэтычны тэатр «Арт.С»			
19.45	Колок. звон Мин. школы звонарей (сж.)	Звонница		
	28 декабря (понедельник)	ĺ		
	<u>Рождественская программа для детей</u> Театрал. представление «Рождеств. вертеп»			
10.30	представляет приход св. прав. Софии Слуцкой	Сцена		
	(Минек). Игры, конкурсы, хороводы возле елки.			
	Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка»	Галерея		
10.30	Подарок своими руками «Рожд. открытка».	дет. тв-ва		
11.00	Мастер-класс по вышиванию бисером икон;	Худож.		
11.00	Г. Дмитриенко, мастер по работе с бисером (Гродно)	галерея		
12.00	Презентация серии книг «Теология в			
12.00	университете». Организаторы: Институт	Сцена		
L	теологии БГУ, Издательство «Зорны Верасок».			
	Круглый стол «Духнравств. резервы белор.			
	экономики в условиях мирового кризиса»			
	с участием: проф. С.В.Лукина: «Откровение Иоанна Богослова о кризисных явлениях в			
	иоанна ьогослова о кризисных явлениях в экономич. жизни»; проф. Г. И. Олехновича:			
13.30	экономич, жизни»; проф. г. и. Олехновича: «Международный бизнес и этика: проблема	Конфзал		
	взаимосвязей»; аспиранта Инст-та экономики			
	НАП РБ Д. В. Куницкого: «Духовный смысл			
	гос. управления народным хозяйством».			
	Премьера конц. программы «С Верой, с			
13.00	Надеждой, с Любовию» воспитанников	Сцена		
	спецучреждений г. Могилева.			
14.00	Программа «Задайте вопрос священнику».	Стенд № 1		
4	Смотр-конкурс «Рождественский вертеп»	Галерея		
15.00	творческих работ учащихся воскресных	дет, твор-		
	школ приходов г. Минека.	чества		
	Круглый стол «Организация внеклассной			
16.00	учебно-творч. работы в воскр. школах» с участием: доц. Л. А. Густова: «Музтеатр.			
10.00	постановка как средство усвоения библ. истин»;	Конфзал		
	члена Союза художников РБ Н.В.Лося: «Твор-			
	чество как форма воспитания».			
	Мастер-класс с дегустацией блюд «Постные	Стенд №		
16.15	закуски»; проводит матушка Вера Сердюк	94		
16.30	Выступление образцового концертного хора	Cuava		
	«Крыничка»; рук. – Е. Слотина (г. Бобруйск).	Сцена		
		0 15		
17.00	Мастер-класс по основной технике лоскутного	Стенд №		
17.00	Мастер-класс по основной технике лоскутного шитья ручным методом; (мастер В.И.Житкевич)	Стенд № 110		

		Е 'СЛОВА
17.30	Благотворительный концерт «И чувства добрые я лирой пробуждал» с участием: аргистов И. Журко, В. Токман и др. Организатор: Культтворческое общественное объединение "Лира" им. Н. Равенского.	Сцена
17.30	Презентация образов, и издат, деятельности СвФиларетовского правослхрист, института (СФИ); проректор СФИ Д. С. Гасак (г. Москва).	Конфзал
10.20	29 декабря (вторник)	F
10.30 17.00	Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка» Подарок своими руками «Рождеств. рисунок».	Галерея дет. тв-ва
10.30	Рождественская программа для детей Рожд. спектакль воскр. школы СвМарии-	Сцена
	Магдалининской церкви. Мастер-класс по флористике «Изготовление	Худож.
11.00	новогодней елки» (мастер П. Бондарева)	галерея
12.00	Благотв. концерт «Наши сердца – детям» представляет Респ. общ. объединение «Бел. дет. фонд»; участвуют: директор Фонда А.В. Трухан; засл. арт. РБ П.Микулич; воспитанники дет. домов и школ-интернатов; танц. группа «Шоколад» (Дзержинск); ансамбль «Шчодра» (Минск). Презентация проектов БДФ: «Теплый дом», «Юные дарования», «Детское сердце». Ведущие: артисты А.Федоренко и О.Янковская.	Сцена
14.00	Презентация книги и анимационного фильма «Рождество» Михаила Алдашина	Конфзал
14.00	с участием режиссера М.Тумеля и поэта Д.Строцева Программа «Задайте вопрос священнику».	Стенд № 1
15.00	Презентация 7-го сборника «Твоя любовь спасет меня»	Сцена
	дет, лит,-творч, объединення «Древо жизни» при онкогематолог, центре (п. Боровляны) Презентация док. фильмов Информагентства	
16.00	БПЦ: «Учитель покаяния» (о святителе Игнатии Брянчанинове); «Новогрудская Голгофа» (о мученике Николае Недведском)	Конфзал
4 / **	Мастер-класс с дегустацией блюд «Постные	Стенд №
16.30	торты, печенье»; проводит матушка В.Сердюк.	94
17.00	Вечер памяти почившего Патриарха Сербского Павла с участием: посла Республики Сербии в РБ д-ра Сречко Джукича; проф И.А.Чароты; исп. лирсктора Изд-ва Бсл. Экзархата В.В. Грозова; гл. редактора журнала «Беларуская думка» В.Ф. Гигипа; фильм, посв. почившему Патриарху Павлу. Ведущий отв. секретарь проекта «Бе-	Конфзал
17.30	лая Русь – сестре Сербии» И. Ф. Зеленковский. Авт. вечер матушки Людмилы Кононовой поэта, автора музыки, исполнителя (Россия).	Сцена
	30 декабря (среда)	T
10.30 17.00	Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка» Подарок своими руками «Рожд. колокольчик» (поделка из пластика, пластилипа, сол. теста).	Галерея дет. твор- чества
11.00	Выступление образцового детского хора «Поющие музыканты» Респ. гимназии- колледжа при Бел. академии музыки	Сцена
12.30	Рождественская программа для детей Танцмуз. композицию «Свет Христвва Рождества» представляет воскр. школа храма в честь иконы «Споручница грешных» (г. Слоним)	Сцена
13.15	Мастер-класс по лепке традиц, бел. игрушки «Свистулька» проводит художник И. Дашков	Стенд № 98
12.30	Мультимед, презентация «Византия в Черногории. От истоков до современности»; проводят иконописцы мастерской В. Довнара «Иконик». Конц. программа «Здравствуй, Рождество!»:	Конфзал
14.00	<ul> <li>хор сотрудников соц. мастерских для людей с ограничениями прихода храма в честь иконы Богородицы «Всех скорбящих Радость» (Минск);</li> <li>воктанц. коллектив гимназии № 16 (г.Минск);</li> <li>представление деятельности соц. мастерских</li> </ul>	Сцена
14.00	Программа «Задайте вопрос священнику».  Круглый стол «Церковь и биоэтика —  современный взгляд».  Принимают участие: клирик СвПстропавл.	Стенд № 1
14.30	собора иерей Юрий Залоско (г. Минск); клирик СвДухова каф. собора иерей Сергий Мовессян (г.Минск); матушка Вера Сердюк (г. Минск). Организатор: газета «Царкоўнае слова»	Конфзал
17.00	Презентация детского альбома «У Ноя была	Сцена
16.00	коровенка» матушки Л. Кононовой (Россия) Мастер-класс с дегустацией блюд «Шоколад,	Стенд №
16.30	маковое молоко, конфеты» (матушка В. Сердюк)	94
17.00	Мастер-класс по технике лоскутного шитья: игрушки «Ангел» и «Звездочка» (В.И.Житкевич) «Дивен Бог во святых Своих»	Стенд №110
17.15	Вечер памяти св. бл. Валентины Минской. Организатор: духовно-культурный центр "Возрождение" (д. Станьково).	Конфзал

	«Храм — небесный уголок на гренной земле»				
	Программа «Дорога к храму» пед. кол-ва СШ № 123 Минска; выступление свящ. Александра				
17.30	Микитского (д. Станьково); мультимед, презен-	C			
	тация «Храмы Белой Руси – история и современ-	Сцена			
	ность» (автор и велущий – Н.Н.Закревская)				
	31 декабря (четверг)	V			
11.00	Мастер-класс по флористике «Изготовление новогодней открытки» (мастер П. Бондарева)	Худож. галерея			
	Мастер-класс по сервировке праздничного	Стенд №			
12.00	стола (матушка Вера Сердюк (г. Минск))	94			
	Авторский проект Татьяны Дашкевич				
13.00	«Детские судьбы военных лет»	Сцена			
	«Расскажите о себе». Открытый микрофон. Мастер-класс по вышиванию бисером икон	Худож.			
13.30	(мастер Г. Дмитриенко (Гродно)).	галерея			
14.00	Молебен на начало Нового года.	Сцена			
2 января (суббота)					
10.30	Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка».	Галерея			
17.00	Подарок своими руками «Ангел» (из бумаги) Рождественская программа для детей.	дет. ТВ-ва			
	гождественская программа для детей. Спектакль «Заколдованный принц» пред-				
10.30	ставляет православный театр «Дар» при храме	Сцена			
	в честь иконы «Неупиваемая Чаша» (г. Минск)				
11.00	Встреча с фитотерапевтом Н. А. Огреничем	Vor. 1			
11.00	(г. Барановичи). Тема беседы; «Фитотерапия, Профилактика и лечение вируспых инфекций».	Конфзал			
	Мастер-класс по текстилю «Изготовление	Стенд №			
11.30	игрушки «Ангел» (мастер И. Дашкова).	98			
12.00	Литмуз. композицию «Рождество – это	Сцена			
	праздник души» представляет Пинская епархия				
13.00	«Мамины глаза», романсы в исполнении соли- стки Белгосфилармонии матушки О. Шевченко	Конферен ц-зал			
1.4.00	Награждение участников смотра-конкурса				
14.00	«Рождественский вертеп».	Сцена			
15.00	Программа «Задайте вопрос священнику».	Стенд № 1			
15.30	Мастер-класс с дегустацией блюд «Море-	Стенд № 94			
16.00	продукты» (матушка Вера Сердюк (г. Минск)) Встреча с детским писателем Б. А. Ганаго и	Конферен			
10.00	лит. объединением «Духовное слово» (г. Минск)	ц-зал			
	«ытсоп эишалоб ман ынад иглад И»				
	Литмуз. композиция по произведениям	Сцена			
16.30	<ul> <li>Н. Шипилова и Л. Кононовой.</li> <li>Режиссер и исполнитель – Евгений Пименов.</li> </ul>	, ,			
	«Святыми дорогами России»				
	представляет Паломн, отдел Минской епархии.				
	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей				
17 20	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск),	Сцена			
17.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-	Сцена			
17.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергисвой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск);	Сцена			
17.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.	Сцена			
	представляет Паломн, отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн, маршрутов по России.  3 января (воскресение)				
10.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Росеня), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение) Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка».	Галерея			
	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Росеия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчестве «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскрессние)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).				
10.30 17.00	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергисвой Лавры: театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мы	Галерея дет. тв-ва			
10.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры: театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра	Галерея			
10.30 17.00	представляет Паломн, отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн, маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч, мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбсковой	Галерея дет. тв-ва			
10.30 17.00 11.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. пворчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбсковой  Рождественская программа Издательства	Галерея дет. тв-ва Сцена			
10.30 17.00	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Росеня), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбсковой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презептация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные	Галерея дет. тв-ва			
10.30 17.00 11.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Росеия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскрессние)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысирели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презептация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»	Галерея дет. тв-ва Сцена			
10.30 17.00 11.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергисвой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка», «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презентация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест» Рождественская программа Для детей.	Галерея дет. тв-ва Сцена			
10.30 17.00 11.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мы сидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презептация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественскай программа для детей.  Рождественскай программа для детей.  Рождественскай программа для детей.  Рождественский спектакль «Малания — голова баранья» представляет воскр. школа	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал			
10.30 17.00 11.30	представляет Паломн, отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Росеня), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн, маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч, мастерская «Вифлеемская звездочка», «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей, Детская музыкальная композиция «Мы сидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбсковой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презситация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж, вок, ансамбля «Благовест»  Рождественскай программа Для детей, Рождественский спектакль «Малания — голова баранья» представляет воскр, школа храма Воскресения Христова (г. Минск)	Галерея дет. тв-ва Сцена			
10.30 17.00 11.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мы сидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презептация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественскай программа для детей.  Рождественскай программа для детей.  Рождественскай программа для детей.  Рождественский спектакль «Малания — голова баранья» представляет воскр. школа	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал			
10.30 17.00 11.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мы сидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презентация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественская программа для детей. Рождественская представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника белый храм» представляют социокультурный проскт «Резонанс» и издательство «Четыре четверти».	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал			
10.30 17.00 11.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пимснова и И. Нарбсковой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презептация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественский спектакль «Малания — голова баранья» представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника бельйй храм» представляют социокультурный проскт «Резонанс» и издательство «Четыре четверти». В программе: солист Гос. театра оперы РБ О.	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцена			
10.30 17.00 11.30 11.00	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мы сидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презентация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественская программа для детей. Рождественская представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника белый храм» представляют социокультурный проскт «Резонанс» и издательство «Четыре четверти».	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал			
10.30 17.00 11.30 11.00	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергисвой Лавры; театра-студии дет. профества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на енделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презентация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественская программа для детей. Рождественская программа для детей. Рождественский спектакль «Малания – голова баранья» представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника белый храм» представляют социокультурный проект «Резонанс» и издательство «Четыре четверти». В программе: солист Гос. театра оперы РБ О. Гордынец; Академ. народный хор «Славянский сувенир»; ансамбль Ејгит, поэты: А. Шкутова, Т. Пцитова, Л. Леонтьсва, А. Тетёркина; длед.н.,	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцена			
10.30 17.00 11.30 11.00	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пимснова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презентация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественский спектакль «Малания — голова баранья» представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника белый храм» представляют социокультурный проект «Резонанс» и издательство «Четыре четверти». В программе: солист Гос. театра оперы РБ О. Гордынец; Академ. народный хор «Славянский сувенир»; ансамбль Ејгит; поэты: А. Шкутова, Т. Пцитова, Л. Леонтьева, А. Тетёркина; длед.н., проф. В. Наумчик; доцент БГПУ, председатель	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцена			
10.30 17.00 11.30 11.00	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Росеия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскрессние)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мы сидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презептация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественский спектакль «Малания – голова баранья» представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника белый храм» представляют социокультурный проект «Резонанс» и издательство «Четыре четверти». В программе: солист Гос. театра оперы РБ О. Гордынец; Академ. народный хор «Славянский сувенир»; ансамбль Ејгит; поэты: А. Шкутова, Т. Пцтова, Л. Леонтьева, А. Тетёркина; длед.н., проф. В. Наумчик; доцент БГПУ, председатель братства звонарсй Бсл. Окзархата В. Ковалив.	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцена			
10.30 17.00 11.30 11.00 12.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Росеия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскрессние)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презептация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественская программа для детей. Рождественская программа для детей. Рождественская ирограмма для детей. В порграмму «У родника белый храм» представляют социокультурный проскт «Резонанс» и издательство «Четыре четверти». В программе: солист Гос. театра оперы РБ О. Гордынец; Академ. народный хор «Славянский сувенир»; ансамбль Ејгит; поэты: А. Шкутова, Т. Пцитова, Л. Леонтьсва, А. Тстёркина; длед.н., проф. В. Наумчик; доцент БГПУ, председатель братства звонарсй Бел. Экзархата В. Ковалив. Программа «Задайте вопрос свяшеннику».	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцепа			
10.30 17.00 11.30 11.00 12.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мы сидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбсковой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презентация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественская программа для детей. Рождественская программа фетарре четверти». В программе: солист Гос. театра оперы РБ О. Гордынец; Академ. народный хор «Славянский сувенир»; ансамбль Ејгит; поэты: А. Шкутова, Т. Пцитова, Л. Леонтьева, А. Тетеркина; длед.н., проф. В. Наумчик; доцент БПЈУ, председатель братства звонарей Бсл. Экзархата В. Ковалив. Программа «Задайте вопрос священнику».  Галерея «Мир правоставного творчества» представляет авторский проскт А. Руссикой	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцепа			
10.30 17.00 11.30 11.00 12.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская ирограмма для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презентация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественская программа для детей. Рождественский спектакль «Малания – голова баранья» представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника белый храм» представляют социокультурный проект «Резонанс» и издательство «Четыре четверти». В программе: солист Гос. театра оперы РБ О. Гордынец; Академ. народный хор «Славянский сувенир»; ансамбль Ејтит, поэты: А. Шкутова, Т. Пцитова, Л. Леонтьева, А. Тетёркина; длед.н., проф. В. Наумчик; доцент БГПУ, председатель братства звонарей Бел. Экзархата В. Ковалив. Программа «Задайте вопрос свяшеннику».  Галерея «Мир правоставного творчества» представляет авторский проект А. Русецкой «Христос рождается—славите!»	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцепа			
10.30 17.00 11.30 11.00 12.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мы сидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презептация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественскай программа для детей. Рождественскай программа для детей. Рождественский спектакль «Малания — голова баранья» представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника белый храм» представляют социокультурный проект «Резонанс» и издательство «Четыре четверти». В программе: солист Гос. театра оперы РБ О. Гордынец; Академ. народный хор «Славянский сувенир»; ансамбль Ејгит; поэты: А. Шкутова, Т. Пцитова, Л. Леонтьева, А. Тетеркина; длед.н., проф. В. Наумчик; доцент БГПУ, председатель братства звонарсй Бел. Экзархата В. Ковалив. Программа «Задайте вопрос свяшеннику».  Галерея «Мир православного творчества» представляет авторский проект А. Русецкой «Христое рождается — славите!» В программе: камерный хор «Салютарис»;	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцена			
10.30 17.00 11.30 11.00 12.30	представляет Паломн. отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Росеия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн. маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка». «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пименова и И. Нарбсковой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презситация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественский спектакль «Малания — голова баранья» представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника белый храм» представляют социокультурный проскт «Резонанс» и издательство «Четыре четверти». В программе: солист Гос. театра оперы РБ О. Гордынец; Академ. народный хор «Славянский сувенир»; ансамбль Ејгит, поэты: А. Шкутова, Т. Пцитова, Л. Леонтьева, А. Тстёркина; дл.пед.н., проф. В. Наумчик; доцент БГПУ, председатель братства звонарей Бел. Экзархата В. Ковалив. Программа «Задайте вопрос свяшеннику».  Галерея «Мир правоставного творчества» представляет авторский проскт А. Руссикой «Христое рождается — славите!» В программе: камсрный хор «Салютарис»; камерный ансамбль «Классика»; Г. Кололо и дет. грунпа «Радость моя»; сем. дуэт В. и Е. Мойсеенко;	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцена Степд № 1			
10.30 17.00 11.30 11.00 12.30	представляет Паломн, отдел Минской епархии. В программе: выступления представителей прихода св. пр. Серафима Саровского (Минск), Крыпецкого монастыря (Россия), Свято-Троице-Сергиевой Лавры; театра-студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (г. Минск); презентация паломн, маршрутов по России.  З января (воскресение)  Творч, мастерская «Вифлеемская звездочка», «Подарок к Рождеству» (роспись по стеклу).  Рождественская программа для детей. Детская музыкальная композиция «Мысидели на сиделки» с участием актеров театра и кино Е. Пимснова и И. Нарбековой  Рождественская программа Издательства Белорусского Экзархата. Презептация повых изданий, встречи с авторами, музыкальные подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Рождественская программа для детей. Рождественская программа для детей. Рождественский спектакль «Малания — голова баранья» представляет воскр. школа храма Воскресения Христова (г. Минск)  Программу «У родника белый храм» представляют социокультурный проект «Резонанс» и издательство «Четыре четверти», В программе: солист Гос. театра оперы РБ О. Гордынец; Академ. народный хор «Славянский сувенир»; ансамбль Ејгит; поэты: А. Шкутова, Т. Пцитова, Л. Леонтьева, А. Тетеркина; длед.н., проф. В. Наумчик; доцент БГПУ, председатель братства звонарей Бсл. Экзархата В. Ковалив. Программа «Задайте вопрос свяшеннику».  Галерея «Мир православного творчества» представляет авторский проект А. Руссикой «Христое рождается — славите!»  В программе: камсрный хор «Салютарис»; камерный ансамбль «Классика»; Г. Кололо и дет.	Галерея дет. тв-ва Сцена Конфзал Сцена Степд № 1			

15.30	Авторский концерт поэтессы и певицы Ольги Патрий.	Конфзал
17.30	Рожд. программа Изд-ва Бел. Экзархата. Презентация новых изданий, встречи с авторами,	Конфзал
	муз. подарки от муж. вок. ансамбля «Благовест»  Сольная программа Татьяны Дашкевич	
	«Две рыбки». Презентация книг для детей	Сцена
15.30	«Чудеса в сентябре», «Денежный мешок», «Муравей идет домой» и др.	
	Вечер духовной поэзии и авторской песни «В	
17.00	канун Рождества» представляет Литературная гостиная газеты «Воскрессние»	Сцена
4 января (понедельник)		
10.30	Творч. мастерская «Вифлеемская звездочка».	Галерея
17.00	Подарок своими руками «Праздник Рождества Христова» (поделка из любого материала).	дет, твор- чества
11.00	Мастер-класс по изготовлению сувениров к	Стенд №
	Рождеству (творческая мастерская «ТАВИФА»)  Рождественская программа для детей.	67
12.00	Муз. сказку «Три ржаных колоска» представ-	Сцена
	ляяет воскр. школа СвМихайловского прихода. Игры, конкурсы, хороводы вокруг елки.	
	Пресс-конф. «Начало вещания дет. сем.	
12.00	образ, телеканала «Радость моя» (Москва) в РБ» с участием руководителей телеканала; Ген.	Конфзал
12.00	дир. ООО «БелВиасантКонтент» (Минск); рег.	конфзал
	пред, журнала «Шишкин лес» Т. Сиваковой.  Мастер-класс по вышиванию бисером икон	Худож.
13.00	(мастер-класс по выпиванию оисером икон (мастер Г. Дмитриенко (г. Гродно))	лудож. Галерея
	Программу «Православная Украина»	-
	представляет Палом, отдел Минской спархии. В программе: выступления священника прихода	
14.00	св. пр. Серафима Саровского (Минск); театра-	Сцена
	студии дет. творчества «Натали» Дворца детей и молодежи (Минск); презентация палом. марш-	
	рутов по св. местам Украины с отдыхом в Крыму	
14.00	Программа «Задяйте вопрос священнику». Круглый стол «Болезнь глазами	Стенд № 1
	православного врача» с участием к.мед.н. И.	
	А. Рыбина («Духовные составляющие вирусных эпидемий»); к.мед.н. С.А.Куницкой («Продов.	
	безопасность и христ, основы здорового пита-	
14.00	ния»); психолога М.И.Дмитриевой («Невроз, психопатия как следствие нарушений духовного	Конфзал
	закона»); врача-кардиолога Н. Д. Климковича	Kong. san
	(«Скрытые маски сердечно-сосудистых заболеваний»). Организатор: БелМАПО	
	Круглый стол «Смысловое содержание	
	болезни. Вопросы-ответы» с участием: к.мед.н. С.А.Куницкой; педиатра-эндокринолога Т.В.	
	Матвейчика; невролога О.А.Бузуевой; хирурга	
15.30	Т.А.Макей; психологов Е.И. Клочко и Н.П. Турлякова; врач-терапевт, нач. мед. пункта	Конфзал
	развед, батальона И.Н. Жлобович; логопед О.Л.	
	Хам-лова; дет. гинеколог Т.В.Петрова; пеихотераневт Т.В. Спонко; невролог А.В.	
	Бойко; врач-кардиолог Л.Н. Згурский.	
15.30	Рождественская программа для детей. Жители «Шишкиного леса» Шуня, Коксик и	Сцена
	Зубок приглашают на Новогоднее представление.	Сцена
17.00	Вечер, посвященный 10-летию прославления	Конфзал
	св. преп. Серафима Вырицкого «На холмах Грузии прекрасной»	
	Организатор – груз. культпросв. объединение «Мамули». Принимают участие: представители	
	Посольства Грузии в РБ; проф. И.А.Чарота	
17.30	(Минск); груз. дет. ансамбль песни и танца	Сцена
	«Самінобло»; вок. ансамбль «Ваганты»; презентация паломн. маршрутов по Грузни.	
5 января (вторник)		
11.00	Мастер-класс по сервировке рождеств. стола проводит трапезная прихода в честь Всех Святых	Стенд № 101
11.30	Мастер-класс по технике лоскутного шитья	Стенд
	«Розет», «Соты» (мастер В. И. Житкевич) Рождественская программа для детей	№110
12.00	Рожд. инсценировку «Дети против греха» пред-	Сцена
45 -	ставляет приход храма в честь Богоявления. Мастер-класс с дегустацией блюд «Традиц.	Стенд
12,30	блюда сочельника» (матушка Вера Сердюк)	№ 94
13.00	Авторский проект Татьяны Дашкевич «Детские судьбы военных лет»	Сцена
	«Расскажите о себс». Открытый микрофон.	
	Официальное закрытие выставки.	
14.00	Благодарственный молебен.	Сцена



#### Паломнический отдел Минской епархии приглашает совершить паломничество

#### Беларусь:

3.01.10 Жировичи, Сынковичи 9.01 Минск рождественский

10.01 Полоцк, Логойск 17.01 Орша, Кутеинский монастырь 7.02 Жировичи, Сынковичи

24.01 Жировичи, Сынковичи **31.01** Слуцк, Греск

6.02 Барань, Жодино

#### Россия и Украина:

8-11.01.10 Оптина пустынь, Тихонова пустынь, Шамордино

14-19.01 Владимир, Муром, Дивеево 22-25.01 Киев, Чернигов

29.01-1.02 Троице-Сергиева лавра

272-11-96 272-06-45

#### Зарубежье:

14-21.01, 11-18.02, 11-18.03, 1-8.04 Святая Земля

Еженедельно: Греция (Афон, Салоники) 17-25.05.2010 Прага, Турин, Венеция, Лоретто, Ланчано, Бари, Рим, Ватикан, Вена

Адрес: Минск, ул. Космонавтов, 24

#### ТЕРРИТОРИЯ ПРАВОСЛАВИЯ С «БЕЛОРУССКИМ АКЦЕНТОМ»



елорусская журналистка Людмила Митакович по-Dлучила первую премию в номинации «Территория Православия» на конкурсе «Я люблю Россию». Награждение на конкурсе, организованном Фондом святого апостола Андрея Первозванного, прошло в Государственном Кремлевском дворце Москвы.

Передача, автором которой является Людмила Митакович, под названием «Свет души» выходит по благословению Митрополита Филарета каждую субботу в 8.30 на Первом национальном канале Белорусского радио.

Жюри конкурса рассмотрело свыше двух тысяч работ журналистов печатных СМИ, теле- и радиокомпаний. Премия была присуждена нашей соотечественнице за отражение темы единства славянских народов в СМИ. Так, отдельный цикл сюжетов программы посвящен белорусам, живущим в России, и россиянам — жителям Беларуси, судьбы которых объединяет дело духовного созидания. Героями цикла стали: протоиерей Сергий Клюйко (г. Белгород); предприниматель Иван Панасюк — лидер новосибирского объединения белорусов, построивший там храм во имя преподобной Евфросинии Полоцкой и возродивший храм в родной деревне на Брестчине; жительница Дании Наталия Булдова-Бак, организатор белорусско-датского общества «Дагмария», основанного в память матери императора-страстотерпца Николая II императрицы Марии Федоровны, и другие.

#### ПРАВОСЛАВНЫЕ ПРОГРАММЫ НА БЕЛОРУССКОМ РАДИО И ТЕЛЕВИДЕНИИ

#### Радио

Каждую среду и четверг

#### 11.30-11.40 звучат проповеди:

- протоиерея Андрея Лемешонка
  - иерея Александра Почепко (г. Борисов);
- священника Александра Иванова (г.п. Чисть).

#### 26 декабря, суббота 8.30 «Свет души» (одновременно на канале «Культура»)

• Итоги года.

#### «Сталіца» (72,89 FM)

16.00 «Христианская энциклопедия»

#### 27 декабря, воскресенье 7.30 «Духовное слово»

- Проповедь на воскресное Евангельское чтение (Лк. XIV, 16-24) иерея Николая Куренкова (г. Минск).
- Анонс духовно-просветительской программы выставки-ярмарки «Рождество Христово».
- Слово иерея Георгия Арбурзова (г. Минск) о том, как встречать Новый год христианину.
- Презентация «Беларускага праваслаўнага календара» на 2010 год.

Православное интернет-радио «София» слушайте на сайте radiosofia.by

#### Круглосуточно

#### Телевидение

26 декабря, суббота

1 канал (БТ)

#### 7.30 «Існасць»

• Размышление о роли святой праведной Софии, княгини Слуцкой, в белорусской

#### 27 декабря, воскресенье

#### «Лад»

#### 7.10 «Благовест»

- О Свято-Никольском храме в п. Турец Червенского района.
- Дети о святителе Николае Чудотворце и о рождественских чудесах.

#### 7.35 «Мир вашему дому»

Ведущий — иерей Павел Сердюк (г. Минск) • Предновогодние беседы.

#### OHT

#### 9.05 «Воскресная проповедь»

Ведущий — протоиерей Феодор Повный (г. Минск)

В программах возможны изменения.

Газета «Царкоўнае слова» Мінскай епархіі выдаецца па благаславенню Яго Высокапраасвяшчэнства . Мітрапаліта . Мінскага і Слуцкага ФІЛАРЭТА, Патрыяршага Экзарха ўсяе Беларусі

#### Галоўны рэдактар А. Харытонаў

Заснавальнік: Мінская епархія Беларускай Праваслаўнай Царквы

> Беларуская праваслаўная газета «Царкоўнае слова» № 52: 25 снежня 2009 года

Цана ў розніцу свабодная.

Газета «Царкоўнае слова» выдаецца 1 раз у тыдзень на рускай і беларускай мовах. Аб'ём 2 друкаваныя аркушы. Тыраж выпуска 5400.

Газета надрукавана ў друкарні «Знамение» г. Мінск, вул. Каржанеўскага, 14. Ліцэнзія ЛП №02330/0150475 ад 25.02.2009 г. Заказ № 1234 Нумар падпісаны да друку 22 снежня 2009 года.

Зарэгістравана Міністэрствам інфармацыі Рэспублікі Беларусь. Пасведчанне аб дзяржаўнай рэгістрацыі № 815.

Рэдакцыя пакідае за сабой права друкаваць аўтарскія матэрыялы ў парадку абмеркавання, не падзяляючы пункту гледжання аўтараў. Рукапісы не рэцэнзуюцца і не вяртаюцца.

#### БЛАГОДАРИМ ЗА ПОЖЕРТВОВАНИЯ

Каждый месяц редакция получает от читателей посильные пожертвования. Эта помощь для нас бесценна. Не имея ни одного спонсора, мы выходим в свет благодаря именно этой поддержке. За всех Вас мы молимся: имена записываются на сорокадневное поминовение в Свято-Петро-Павловском соборе г. Минска.

Свои пожертвования вы можете перечислить на расчетный счет газеты:

Nº 3015000004189 в филиале №510 г. Минск ОАО АСБ «Беларусбанк», код 603,

ул. Куйбышева, 18, г. Минск УНП 600180011 редакция газеты «Царкоўнае слова».

НАШ АДРАС: 220004, г. Мінск, вул. Ракаўская, 4, Свята-Петра-Паўлаўскі сабор, рэдакцыя газеты «Царкоўнае слова». Тэл/факс: 203-33-44. e-mail: tsar.sl@ sppsobor.by, tsar.sl@anitex.by, tsar.sl@open.by. www.sppsobor.by

Наш подписной индекс:

В подписном каталоге с. 97